0610037	104
11.2009	

Reversible Plates
Reversierbare Platten
Planchas Reversibles
Plaques réversible

DPU 2560H

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange

www.wackerneuson.com

Nameplate
Typenschild
Plaque signalétique
Placa de Identificación

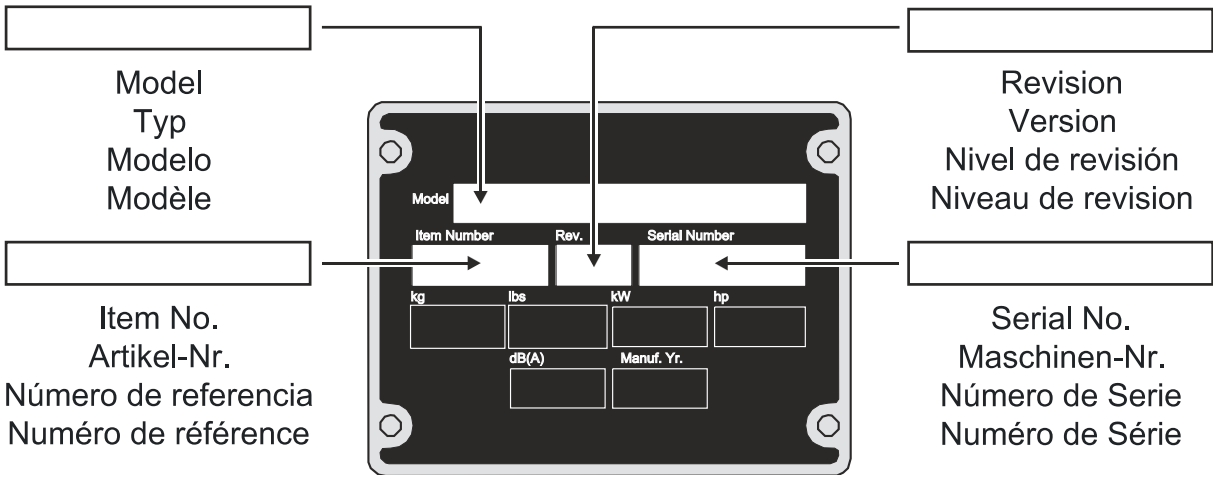
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsq ue vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l’entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d’un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d’entretien de cette machine. Le client doit decider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu’il disposera dans ses stocks.

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

Vibratory Plate cpl. Vibrationsplatte kpl. Plancha Vibradora cpl. Plaque Vibrante cpl.	8
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	10
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador cpl. Excitateur cpl.	12
Center Pole cpl. Deichsel kpl. Barra de mando cpl. Timon cpl.	14
Center Pole Head cpl. Deichselkopf kpl. Cabezal de mando cpl. Tête de timon cpl.	16
Engine complete Motor kpl. Motor compl. Moteur compl.	18
Centrifugal Clutch cpl. Fliehkraftkupplung kpl. Embrague centrífugo cpl. Embrayage centrifuge cpl.	20
Protective Frame cpl. Schutzrahmen kpl. Placca de protección cpl. Cadre protection cpl.	22
Jack Ring cpl. Kranöse kpl. Ojete para grua cpl. Oeillet cpl.	24
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	26
Engine Motor Motor Moteur	29
Crankcase Kurbelgehäuse Cárter Carter	30
Crankshaft Kurbelwelle Cigueñal Vilebrequin	34
Camshaft Nockenwelle Árbol de Levas Arbre à Cames	36

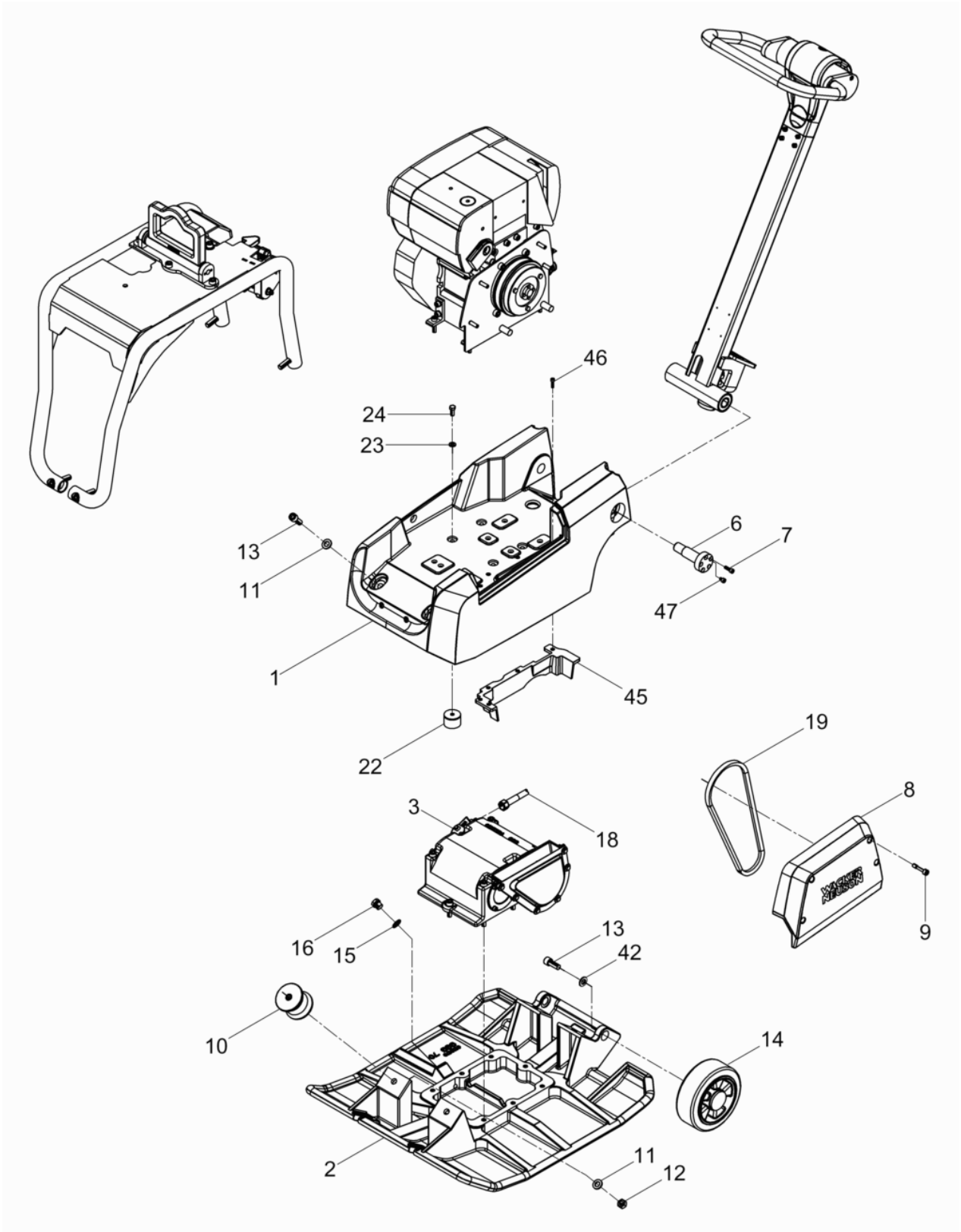
Piston-Connecting Rod-Cylinder Kolben-Pleuel-Zylinder Pistón-Biela-Cilindro Piston-Bielle-Cylindre	38
Cylinder head Zylinderkopf Tapa del cilindro Culasse	40
Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M. Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M. Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur	44
Command Cover Steuerdeckel Tapa del mando Couvercle de commande	48
Blower-Fly wheel Gebläse-Schwungrad Ventilador-Volante Ventilateur-Volant	52
Injection Equipment Einspritzausrüstung Sistema Inyectora Système d'Injection	54
Recoil starter cpl. Reversierstarter kpl. Starter reversible cpl. Démarreur réversible cpl.	60
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	62
Air Ducting Luftführung Conducción de Aire Carter Ventilation	66
Fuel Tank Kraftstofftank Depósito de Combustible Réservoir à Essence	68
Air Cleaner Luftfilter Filtro del Aire Filtre à Air	74
Exhaust Silencer Abgasdämpfer Silenciador Silencieux	78
Governor Bowden Cable Drehzahlverstellung für Bowdenzug Regulador de Revoluciones Cable Bowden Régulateur de Régime Câble Bowden	80
Engine stop device Motorabstellvorrichtung Dispositivo de parado Dispositif d'arret	82

Table of Contents
Inhaltsverzeichnis
Indice
Table des matières

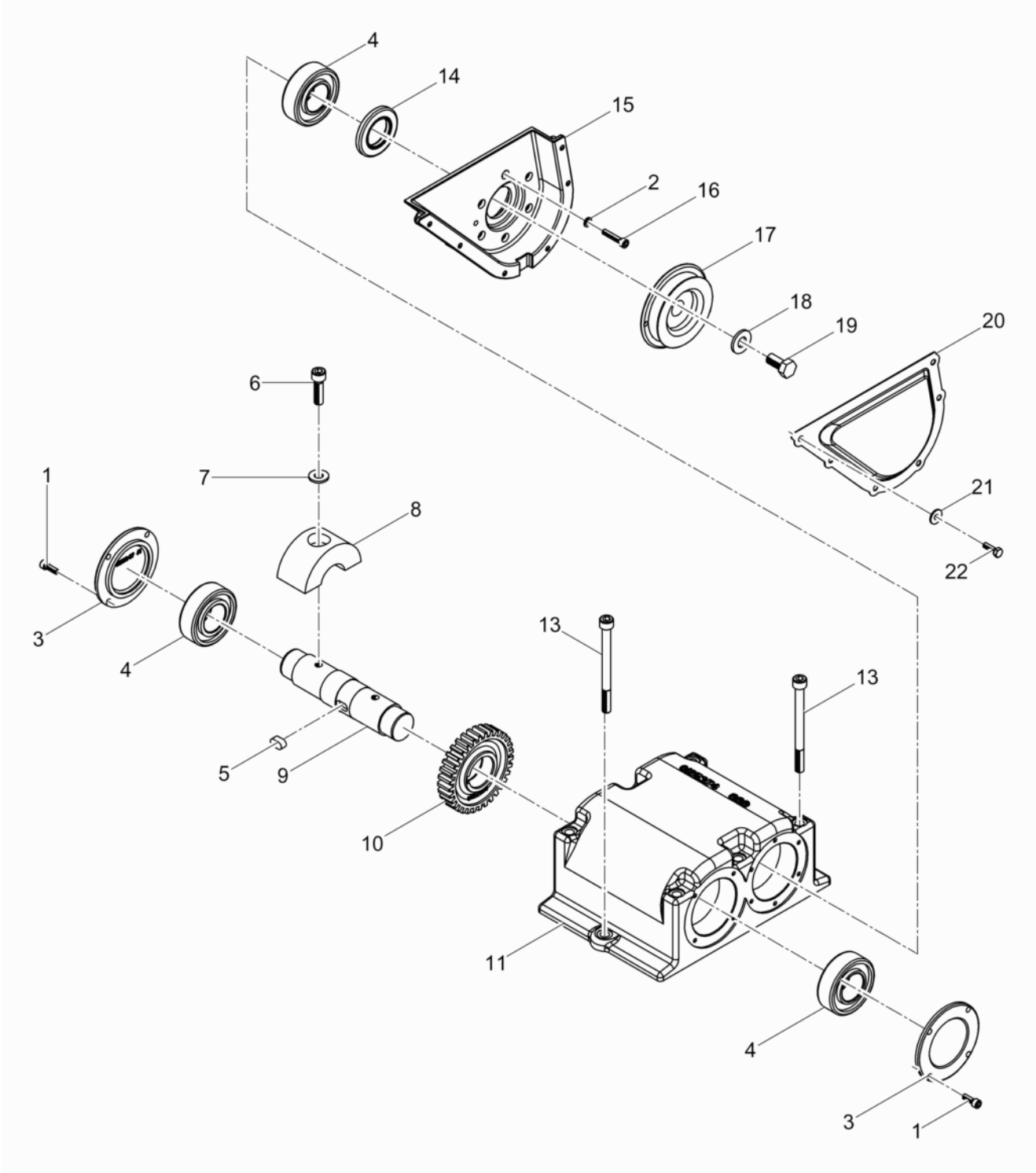
Spare Parts Kits Ersatzteilsätze Juegos de Repuestos Jeu de Pièces de Rechange	84
Accessories Zubehör Accesorios Accessoires	87
Towing eye cpl. Abschleppöse kpl. Ojete de remolque cpl. Oeillet cpl.	88
Urethane Pad Kit PGV60 Pflastergleitvorrichtung PGV 60 Placa de Deslizamiento PGV60 Jeu de Tapis en Polyuréthane PGV60	90

Vibratory Plate cpl.
Vibrationsplatte kpl.
Plancha Vibradora cpl.
Plaque Vibrante cpl.

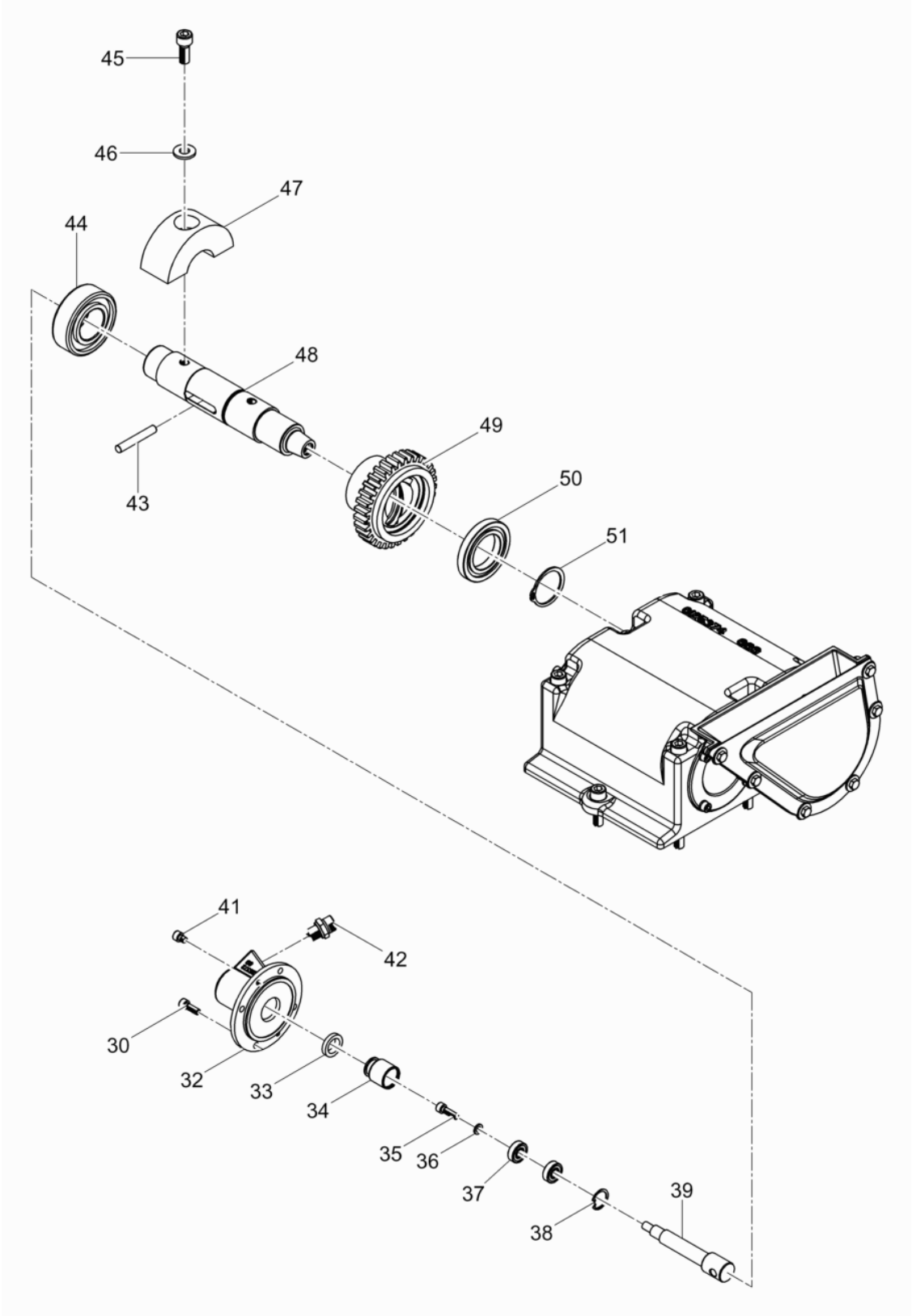
DPU 2560H



Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0125930	1	Upper Mass Obermasse	Masa Superior Masse Superieure		
2	0126171	1	Baseplate Grundplatte	Plancha-basa Base		
3	0125346	1	Exciter cpl. Erreger kpl.	Excitador cpl. Excitateur cpl.		
6	0204120	2	Axle Achse	Eje Axe		
7	0011551	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
8	0216667	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
9	0216658	4	Screw Dünnschaftschraube	Tornillo Vis	M 8x 38	
10	**0125931**	**4**	**Shockmount Gummi-Metall-Puffer**	**Tope caucho-metal Tampon metallique oscillant**		
11	0010620	8	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO 7090
12	0010884	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12	ISO 4032
13	0011529	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 30 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
14	**0125927**	**2**	**Tire Laufrad**	**Rueda de rodadura Roue**		
15	**0014968**	**1**	**Usit-ring Usit-Ring**	**Anillo-Usit Bague-usit**		
16	0011034	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5	DIN 910
17	0125357	1	Hose pipe Schlauchleitung	Conducto flexible Conduite flexible		
19	**0125933**	**1**	**Narrow V-belt Schmalkeilriemen**	**Correa en V angosta Trapézoïdale étroite**		
22	**0201017**	**4**	**Shockmount Anschlagpuffer**	**Amortiguador Silentbloc**		
23	0010622	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	8	ISO 7090
24	0013551	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 18 25Nm/18ft.lbs	DIN 933
42	0031565	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN 6796
45	0201877	1	Stone guard Steinschutz	Guardapiedras Grille de protection		
46	0017908	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 20	ISO 4762
47	0014425	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 8 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762


4
14
15
2
16
17
18
19
20
6
1
7
8
21
22
3
4
13
13
5
9
10
11
4
3
1

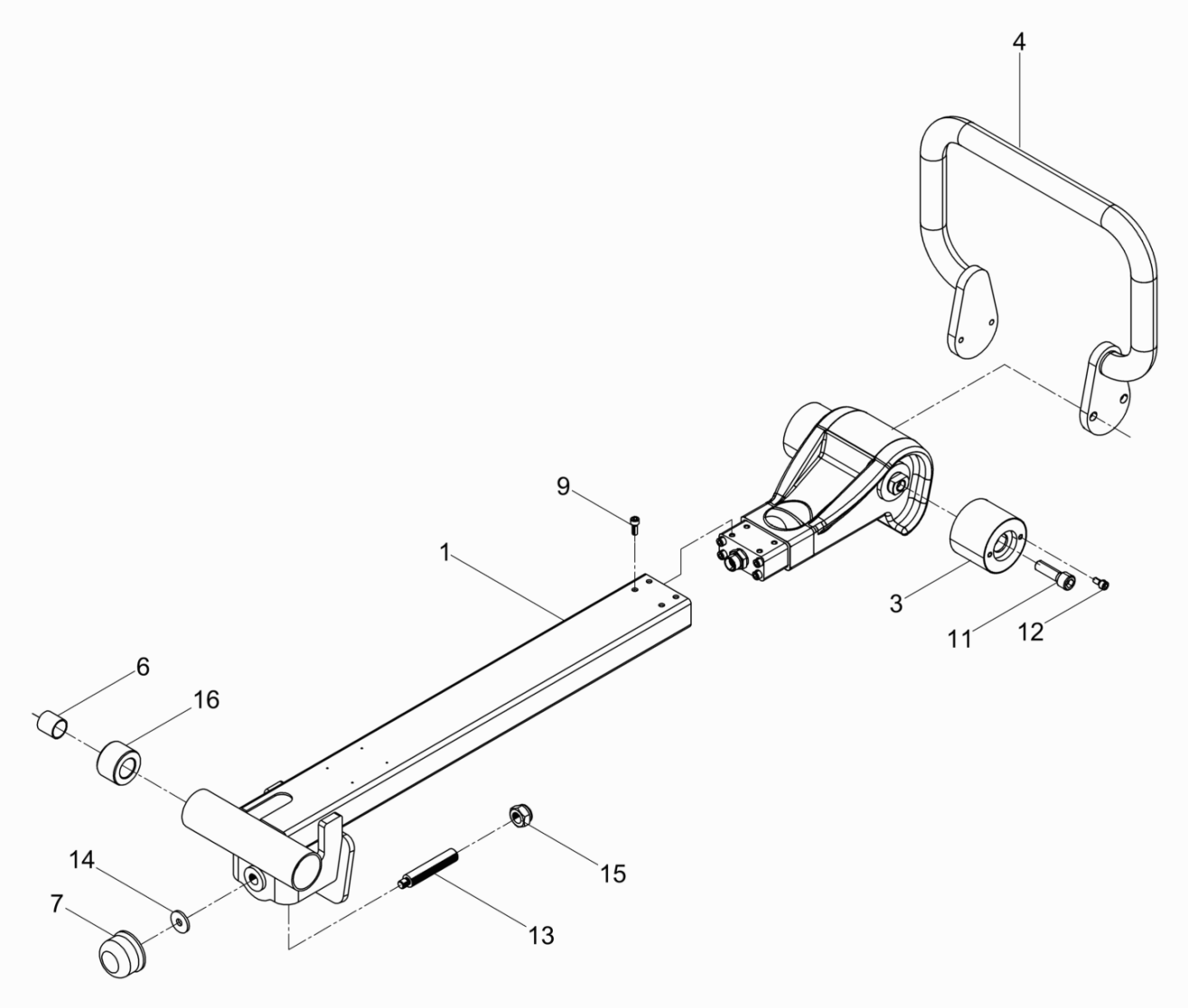
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0011552	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 18 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
2	0010744	6	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	DIN 433
3	0126166	2	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
4	**0105139**	**3**	**Cylindrical roller bearing** **Zylinderrollenlager**	**Rodamiento cilíndricos** **Roulement à rouleaux cylindrique**		
5	0014844	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	A10 x 8 x 18	DIN 6885
6	0049125	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35 69Nm/50ft.lbs	ISO 4762
7	0033988	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN 6796
8	0125356	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
9	0125341	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
10	0047057	1	Gear wheel Zahnrad	Engranaje Roue dentée		
11	0125375	1	Exciter housing Erregergehäuse	Carcasa del excitador Carter excitateur		
13	0094073	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 120 69Nm/50ft.lbs	ISO 4762
14	**0126167**	**1**	**Rotary shaft seal** **Wellendichtring**	**Anillo de retén radial** **Bague d'étanchéité**		
15	0126159	1	Belt guard Riemenschutz	Protección de la polea Protection de courroie		
16	0011549	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
17	**0125371**	**1**	**V-belt pulley** **Keilriemenscheibe**	**Polea en V** **Poulie à courroie**		
18	0031565	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN 6796
19	0126179	1	Vent screw Entlüftungsschraube	Tornillo de purga Vis d'évacuation d'air		
20	0125360	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
21	0010373	6	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	6	ISO 7093-1
22	0011470	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 20 10Nm/7ft.lbs	DIN 933


45
46
47
44
48
49
50
51
43
41
42
30
32
33
34
35
36
37
38
39

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
30	0011552	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 18 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
32	0125373	1	Cylinder cover Zylinderdeckel	Tapa del cilindro Couvercle de cylindre		
33	**0048564**	**1**	**Lip seal ring** **Gummilippenring**	**Reten labial de goma** **Bague en caoutchouc**		
34	0048554	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
35	0024617	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 10	ISO 4762
36	0010625	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5	ISO 7089
37	**2006596**	**2**	**Grooved ball bearing** **Rillenkugellager**	**Rodamiento a bolas** **Roulement rainuré à billes**		
38	2004979	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	22 x 1	DIN 472
39	0125342	1	Indexing bolt Schaltbolzen	Perno fijador Boulon		
41	0014425	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 8 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
42	0046461	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
43	0048555	1	Tripping pin Schaltstift	Espiga de mando Broche de manoeuvre		
44	**0105139**	**1**	**Cylindrical roller bearing** **Zylinderrollenlager**	**Rodamiento cilíndricos** **Roulement à rouleaux cylindrique**		
45	0069036	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 25 69Nm/50ft.lbs	ISO 4762
46	0033988	2	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN 6796
47	0125354	2	Eccentric weight Unwucht	Masa excéntrica Balourd		
48	0125339	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
49	0048557	1	Adjusting sleeve Verstellhülse	Husillo de regulación Douille de reglage		
50	**0048565**	**1**	**Grooved ball bearing** **Rillenkugellager**	**Rodamiento a bolas** **Roulement rainuré à billes**		
51	2004474	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	40 x 1,75	DIN 471

Center Pole cpl.
Deichsel kpl.
Barra de mando cpl.
Timon cpl.

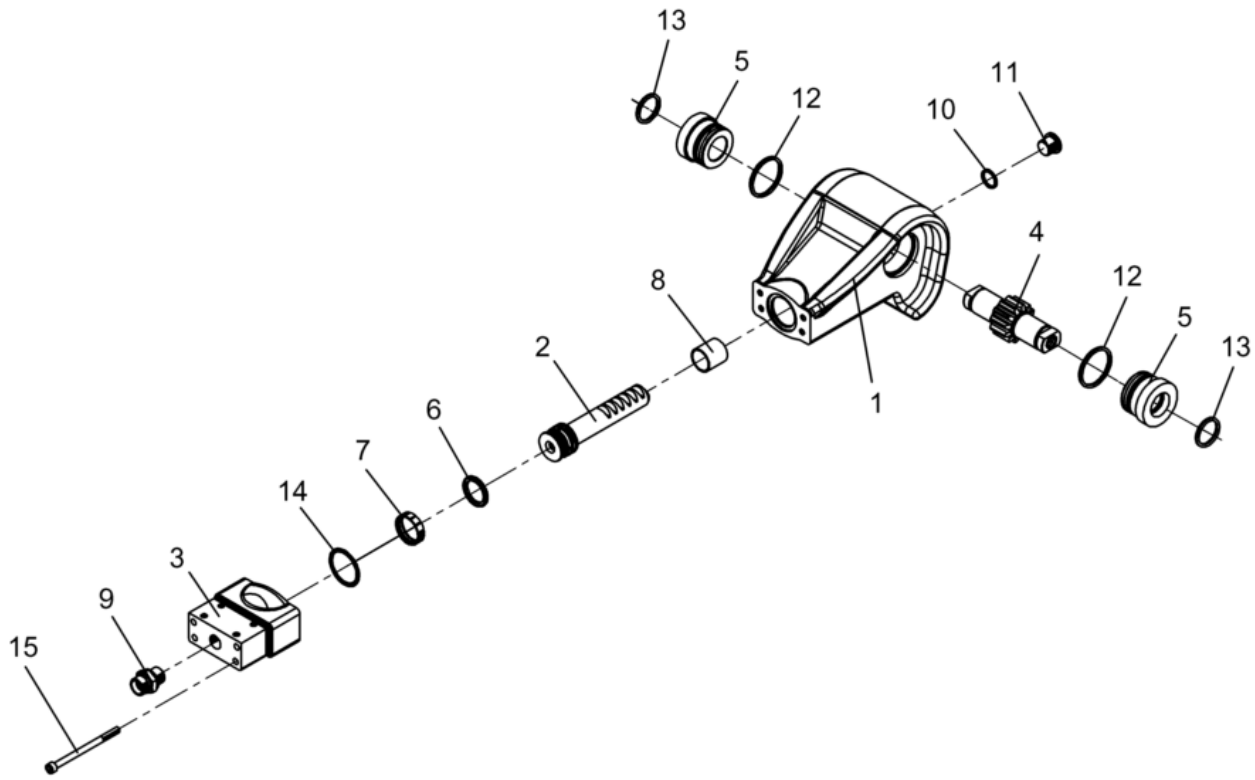
DPU 2560H



DPU 2560H

Center Pole cpl.
Deichsel kpl.
Barra de mando cpl.
Timon cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0125945	1	Center pole Deichsel	Barra de mando Timon		
3	0215035	2	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Tope caucho-metal Tampon metallique oscillant		
4	0214990	1	Clamp Bügel	Abrazadera Attache		
6	**0126164**	**2**	**Slide bush Gleitbuchse**	**Buje deslizante Bôite de glissement**		
7	**0127085**	**1**	**Shockmount Anschlagpuffer**	**Amortiguador Silentbloc**		
9	0011553	8	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
11	0011527	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 40 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
12	0011554	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	ISO 4762
13	0201009	1	Threaded Spindle Gewindespindel	Husillo Roscado Tige fileté		
14	0012976	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	R11	DIN 440
15	0013496	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M16	DIN 985
16	0201018	2	Bush Buchse	Buje Boîte		


13
5
12
11
10
4
12
5
13
8
2
1
6
7
14
3
9
15

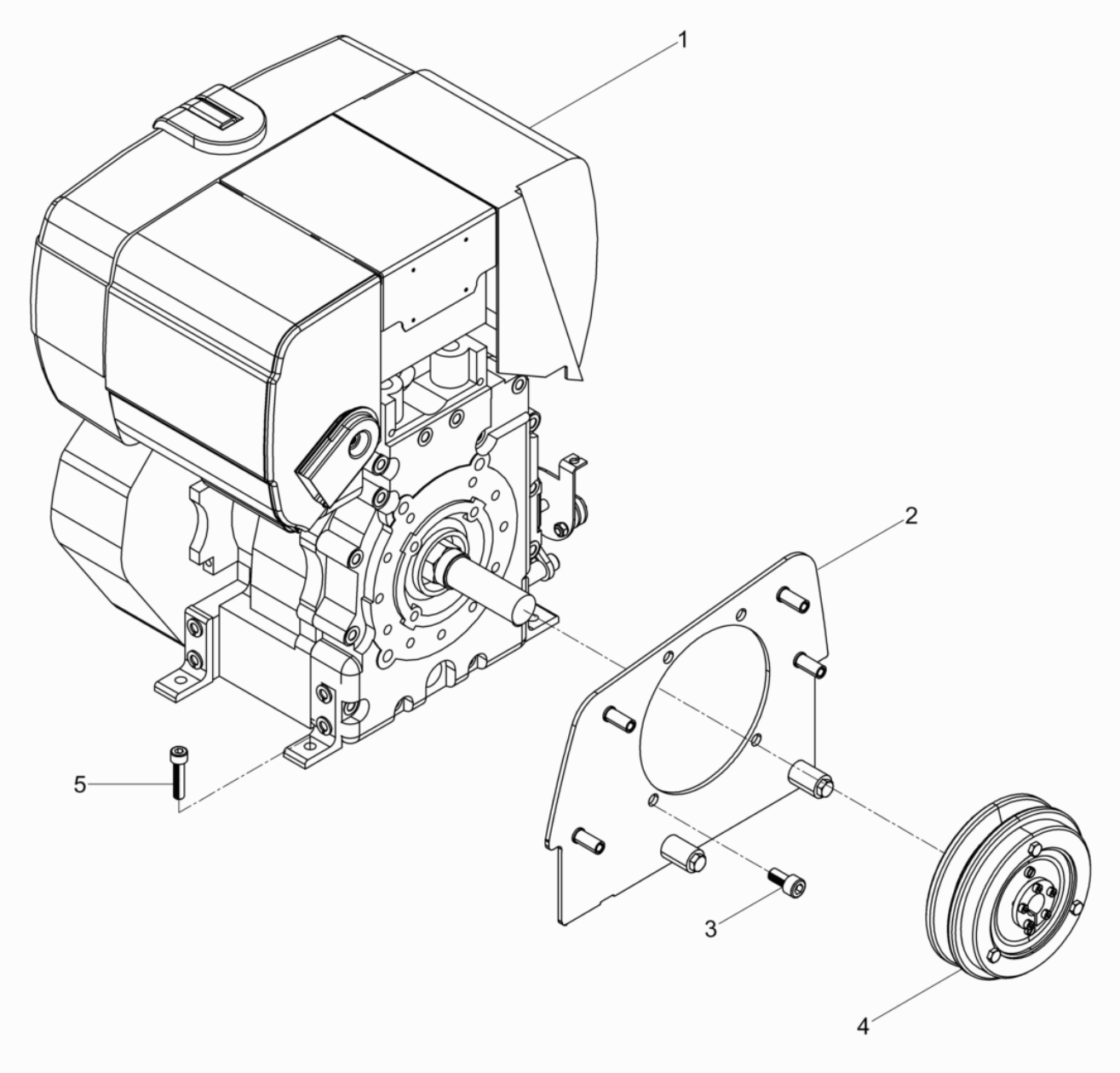
DPU 2560H

Center Pole Head cpl.
Deichselkopf kpl.
Cabezal de mando cpl.
Tête de timon cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
1	0125363	1	Center pole head Deichselkopf	Cabezal de barra Tête de timon		
2	0125364	1	Piston rod Kolbenstange	Biela de pistón Tige de piston		
3	0125924	1	Guide Pole Head Adapter Adapter Deichselkopf	Adaptdor cabezal de barra Adaptateur tête à timon		
4	0069726	1	Long face pinion Zahnradwelle	Eje de rueda dentada Arbre formant pignon		
5	0125926	2	Spacer Distanzstück	Pieza distanciadora Pièce d'écartement		
6	**0129269**	**1**	**Compact Seal Kompaktdichtung**	**Junta Compacta Garniture Compacte**		
7	0126163	1	Piston Guide Ring Kolbenführungsring	Anillo Guía de Pistón Bague de Guidage du Piston		
8	**0126164**	**1**	**Slide bush Gleitbuchse**	**Buje deslizante Bôite de glissement**		
9	0046092	1	Screwed socket Einschraubstutzen	Empalme roscado Manchon visse		
10	**0012082**	**1**	**Gasket Dichtring**	**Anillo de junta Bague d'étanchéité**	**A16 x 20**	**DIN 7603**
11	0011050	1	Plug (threaded) Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	M16 x 1,5	DIN 908
12	**0068752**	**2**	**O-ring O-Ring**	**Anillo-O Bague-O**		
13	**0018194**	**2**	**O-ring O-Ring**	**Anillo-O Bague-O**		
14	**0067781**	**1**	**O-ring O-Ring**	**Anillo-O Bague-O**		
15	0200651	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 90	ISO 4762

Engine complete
Motor kpl.
Motor compl.
Moteur compl.

DPU 2560H



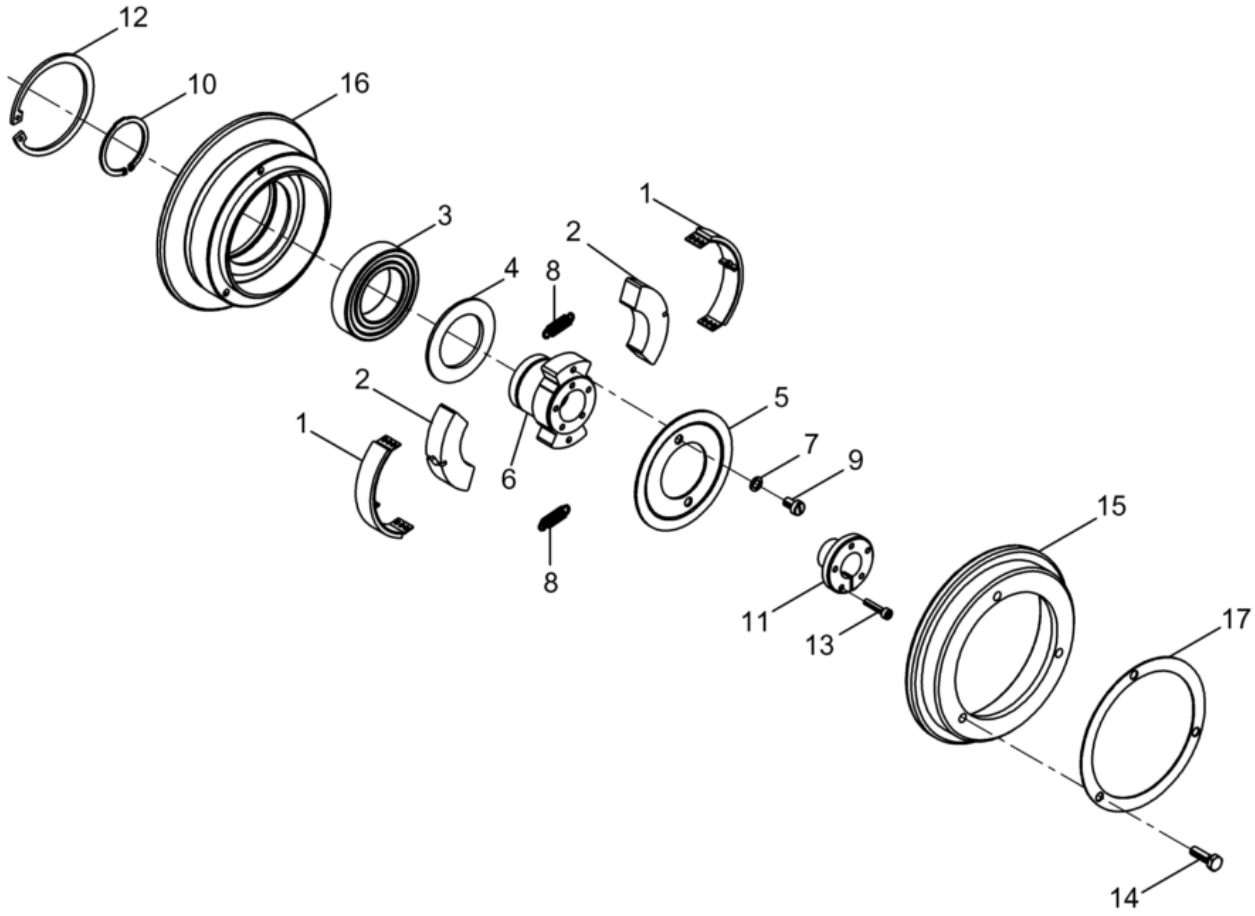
DPU 2560H

Engine complete
Motor kpl.
Motor compl.
Moteur compl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0214965	1	Diesel engine Dieselmotor	Motor Diesel Moteur diesel		
2	0216668	1	Fixing plate cpl. Befestigungsblech kpl.	Chapa de sujeción cpl. Tôle de fixation cpl.		
3	0011536	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 20 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
4	0210188	1	Centrifugal Clutch Fliehkraftkupplung	Embrague Embrayage		
5	0011540	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762

Centrifugal Clutch cpl.
Fliehkraftkupplung kpl.
Embrague centrífugo cpl.
Embrayage centrifuge cpl.

DPU 2560H



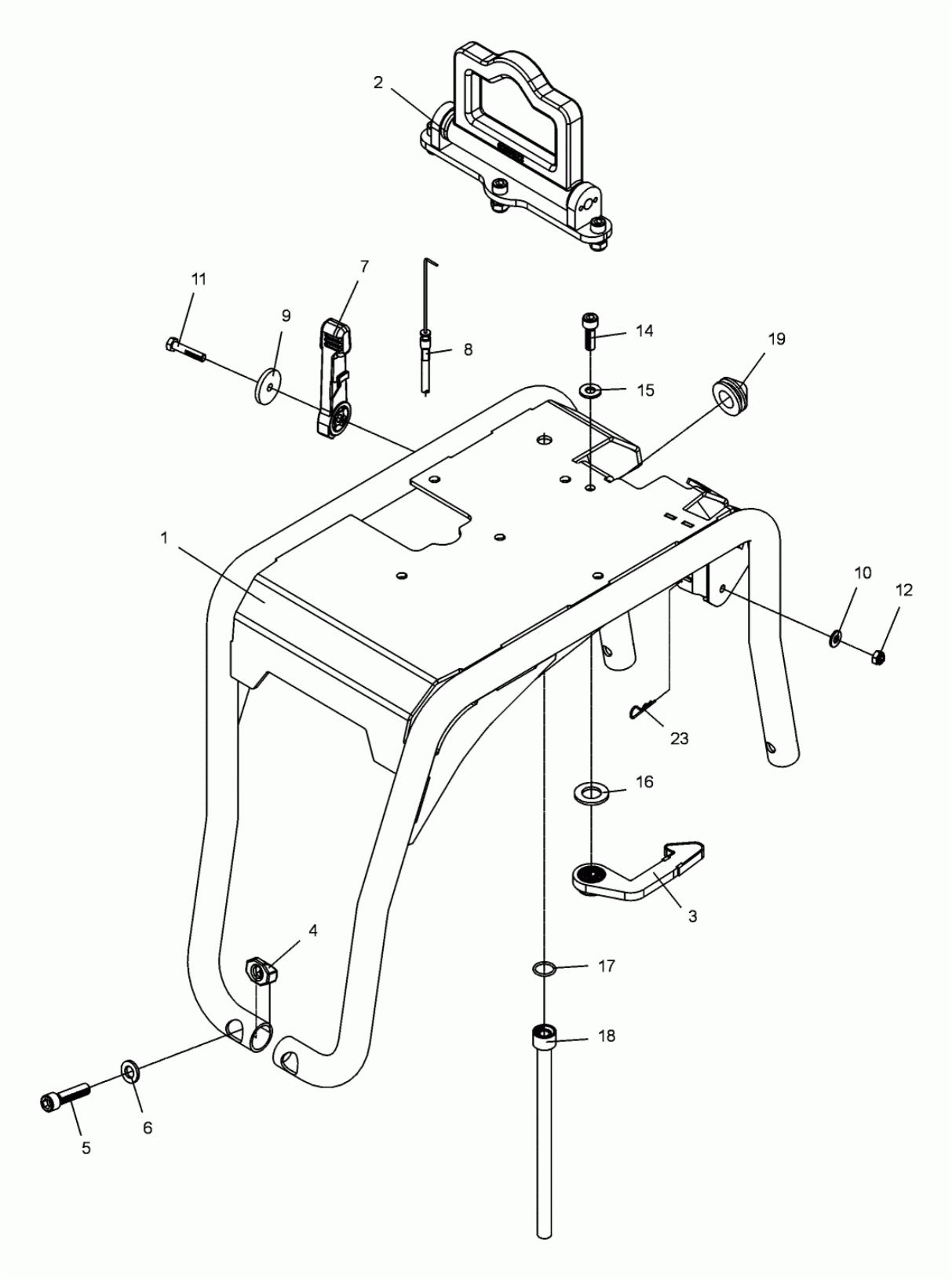
DPU 2560H

Centrifugal Clutch cpl.
Fliehkraftkupplung kpl.
Embrague centrífugo cpl.
Embrayage centrifuge cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	**0022861**	**2**	**Lining** **Belagbügel**	**Zapata** **Garniture d'embrayage**		
2	0059738	2	Centrifugal weight Fliehgewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
3	**0018256**	**1**	**Grooved ball bearing** **Rillenkugellager**	**Rodamiento a bolas** **Roulement rainuré à billes**		
4	0201727	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
5	0201726	1	Cover washer Deckscheibe	Arandela Rondelle de recouvrement		
6	0211763	1	Hub Nabe	Cubo Moyeu		
7	0201719	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	S6	
8	**0201724**	**2**	**Tension spring** **Zugfeder**	**Resorte de tracción** **Ressort de traction**		
9	0201718	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
10	0201717	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
11	0211764	1	Tightening element Spannelement	Elemento de sujeción cónico Garniture de serrage		
12	0201715	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
13	0211765	5	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4x16	ISO 4762
14	0201713	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale		
15	0201723	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Clocke de rentrée		
16	0201722	1	Clutch drum Kupplungsglocke	Campana del embrague Clocke de rentrée		
17	0201721	2	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage		

Protective Frame cpl.
Schutzrahmen kpl.
Placca de protección cpl.
Cadre protection cpl.

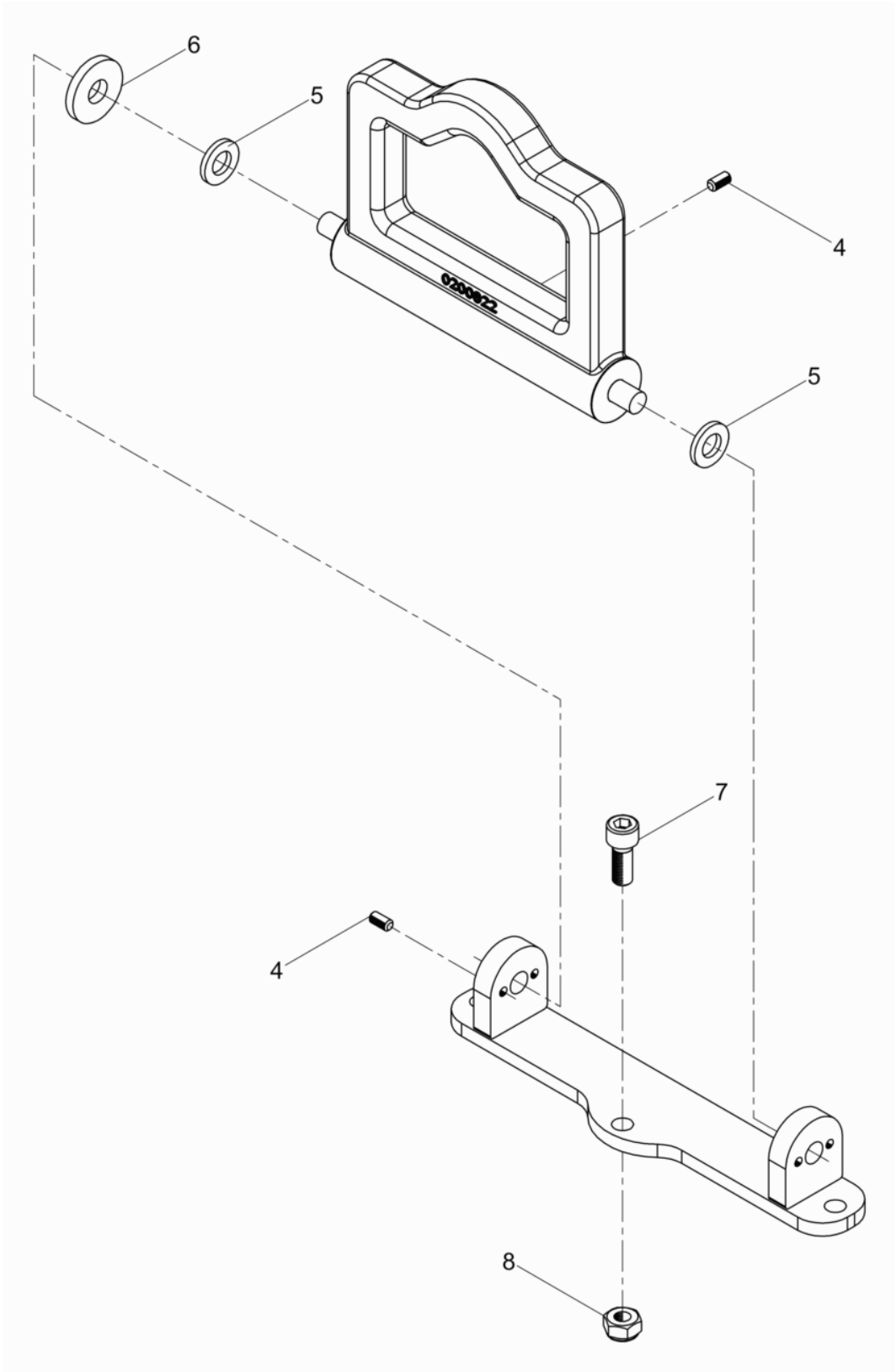
DPU 2560H



DPU 2560H

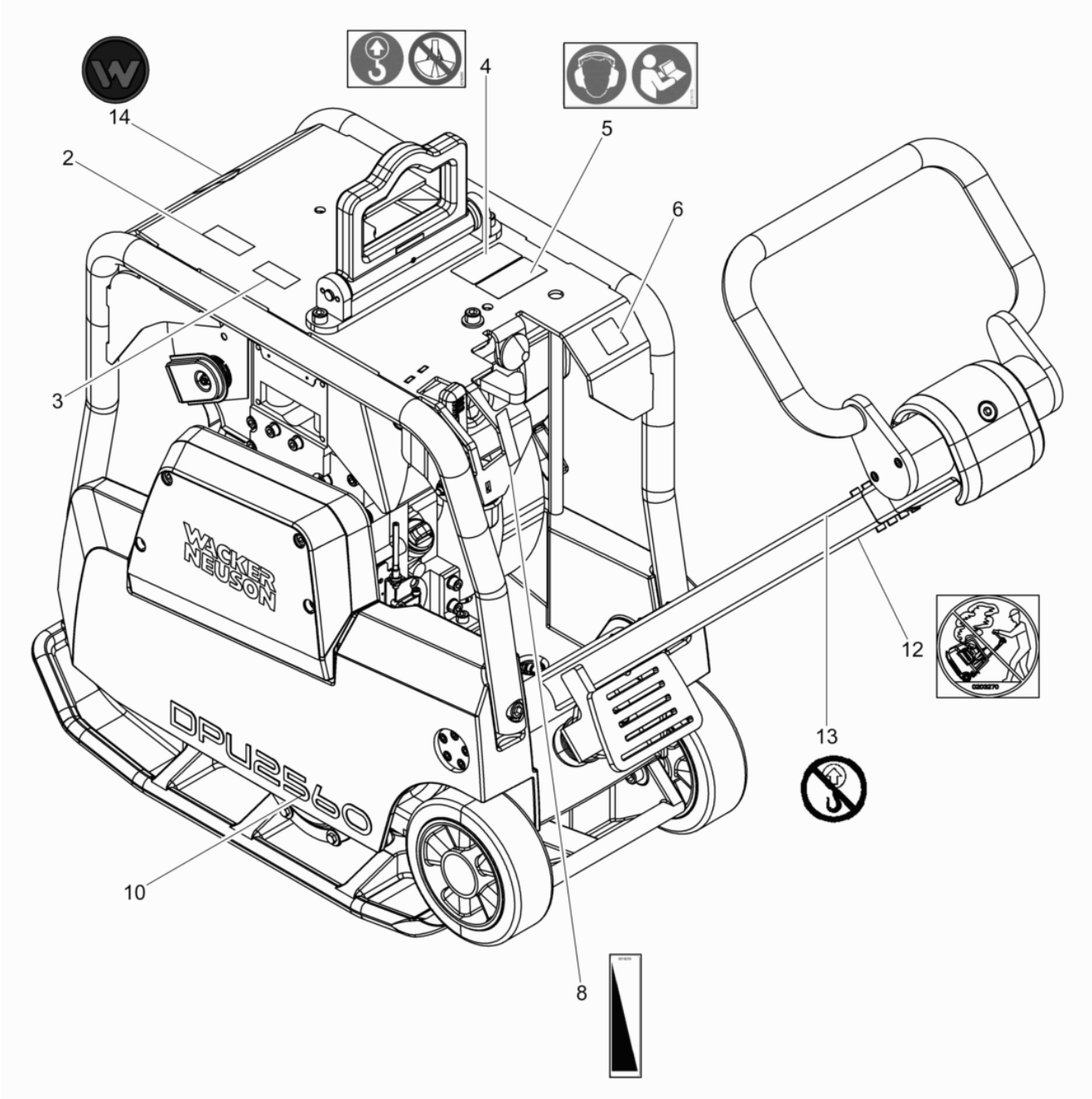
Protective Frame cpl.
Schutzrahmen kpl.
Placca de protecćon cpl.
Cadre protection cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0200620	1	Protective frame Schutzrahmen	Armazón de protección Cadre protection		
2	0200628	1	Jack Ring cpl. Kranöse kpl.	Ojete para grua cpl. Oeillet cpl.		
3	0200616	1	Carrier cpl. Klaue kpl.	Garra cpl. Griffe cpl.		
4	0125949	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	0013569	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M12 x 50 86Nm/63ft.lbs	ISO 4762
6	0021465	4	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
7	**0203537**	**1**	**Governor lever Regulierhebel**	**Palanca reguladora Levier régulateur**		
8	**0125348**	**1**	**Bowden cable Bowdenzug**	**Cable Bowden Câble Bowden**		
9	0105194	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
10	0033198	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	DIN 6796
11	0011341	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 40 25Nm/18ft.lbs	DIN 931
12	0033356	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 7042
14	0011534	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 49Nm/36ft.lbs	ISO 4762
15	0033988	1	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	10	DIN 6796
16	0010616	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	20	ISO 7090
17	**0021483**	**1**	**O-ring O-Ring**	**Anillo-O Bague-O**		
18	0097318	1	Adapter Ablaufstutzen	Empalme Raccord		
19	**0200617**	**1**	**Shockmount Puffer**	**Tope Tampon**		
23	0129272	1	Spring pin Federstecker	Enchufe de resorte Fiche		


6
5
4
5
7
4
8

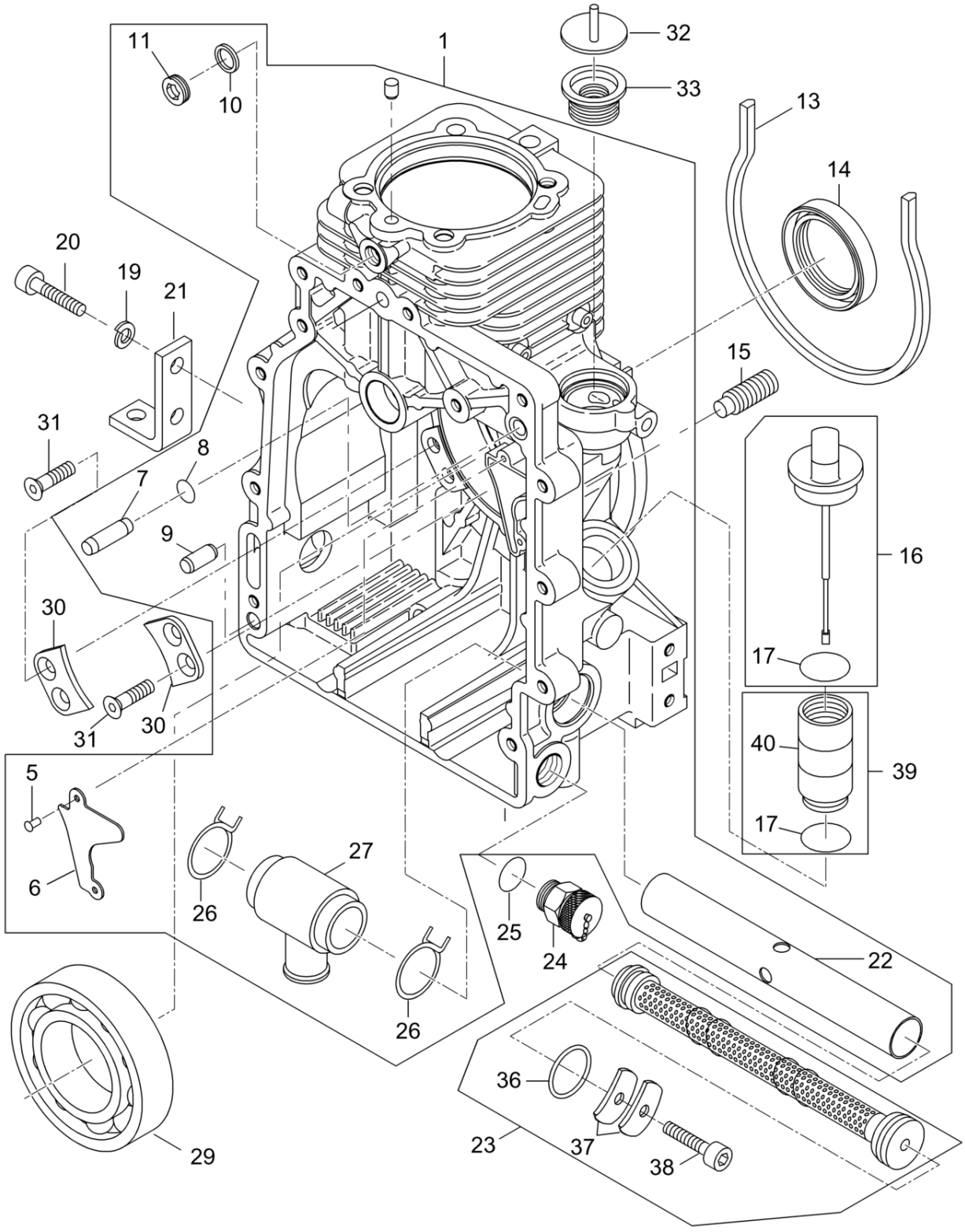
Jack Ring cpl.
Kranöse kpl.
Ojete para grua cpl.
Oeillet cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	0126187	3	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M6 x 12	DIN 913
5	0021465	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	HS12	
6	0049021	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	13	DIN 6340
7	0217408	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10x 25	ISO 4762
8	0216588	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M10	DIN 980

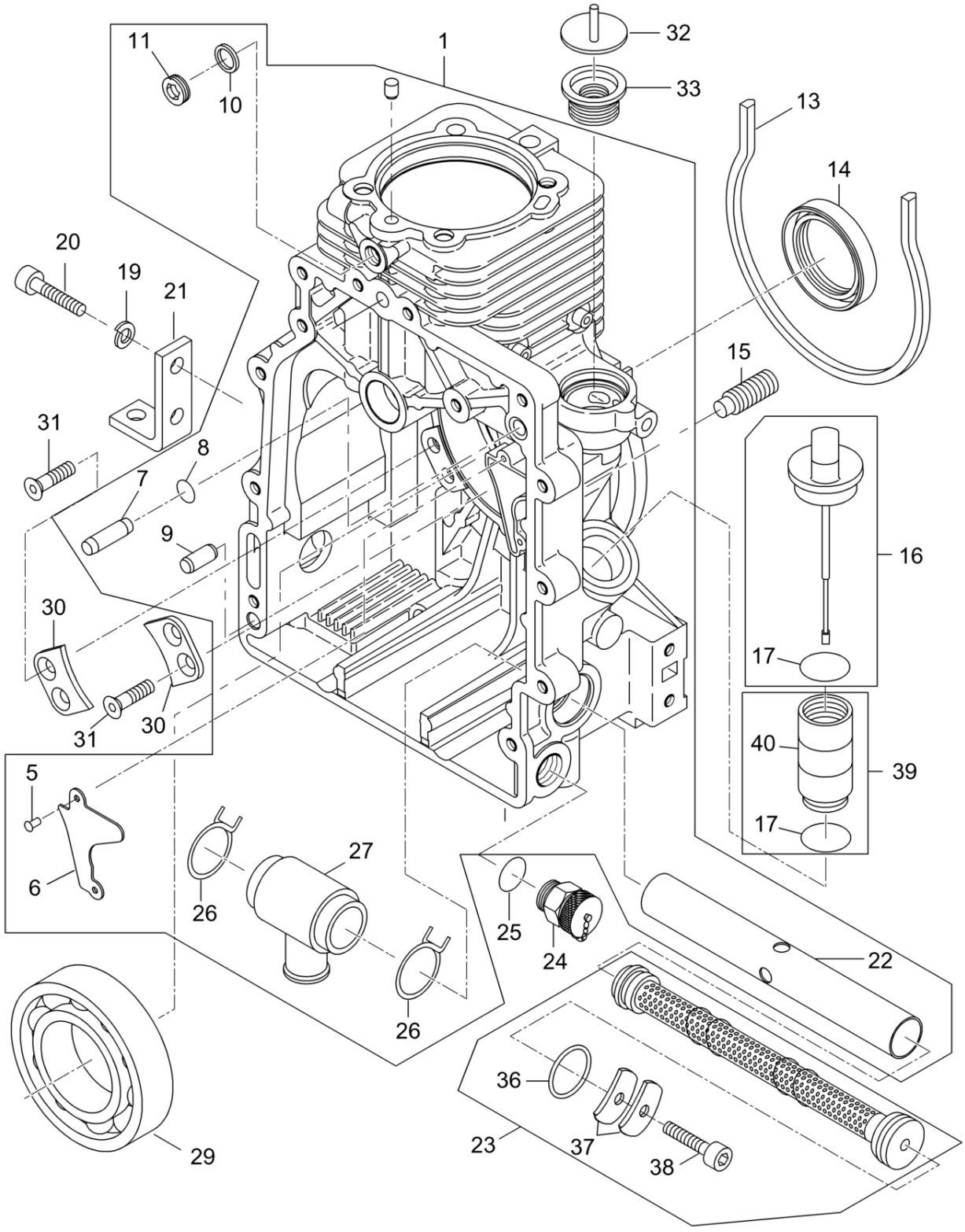

14
4
5
2
6
3
WACKER NEUSON
DPU2560
12
13
10
8

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0201691	1	Maintenance Note Decal Aufkleber-Wartung Hinweis	Autoadhesivo Nota de Mantenimiento Autocollants D'Entretien		
3	0124636	1	Starting Note Decal Aufkleber-Hinweis Starten	Autoadhesivo Nota de Arranque Autocollants Appliquer Consigne		
4	0219260	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
5	0219175	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
6	0129784	1	Decal-Sound Power Level Aufkleber-Schallleistungspegel	Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia acúëëstica Autocollante-niveau sonore		
8	0219259	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
10	0127073	2	Type Label Aufkleber-Typ	Tipo etiqueta autoadhesiva Autocollant de type		
12	0203270	1	Warning Sign Warnschild	Señal de Aviso Plaque de Attention		
13	0220000	1	Instruction Label Aufkleber-Warnhinweis	Calcomanía-Indicación Autocollant avec Indication	ø50	
14	0222085	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbolo Autocollant Symbole		

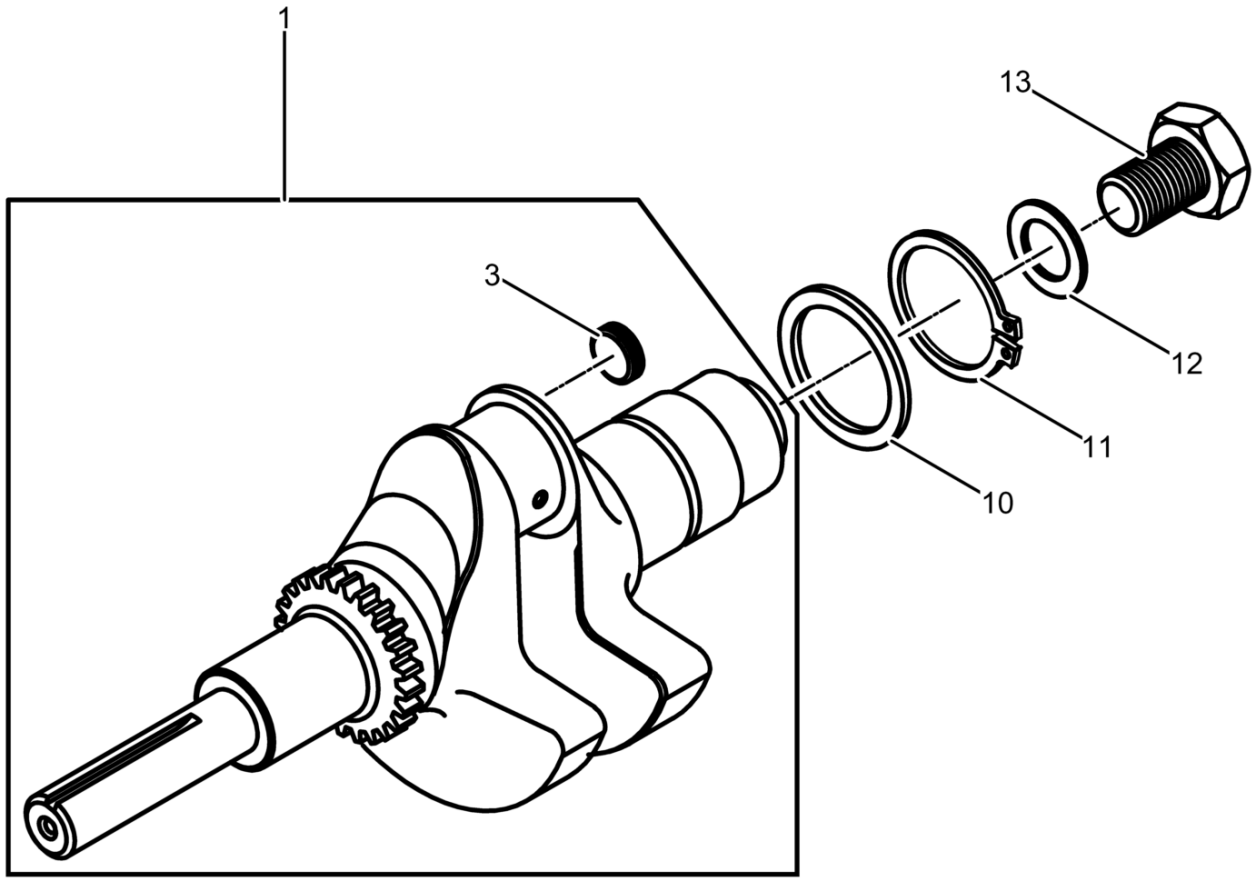
Engine
Motor
Motor
Moteur


11
10
1
32
33
13
14
20
19
21
15
31
8
7
9
16
30
17
31
30
40
39
17
5
6
27
26
25
24
22
26
36
23
37
38
29

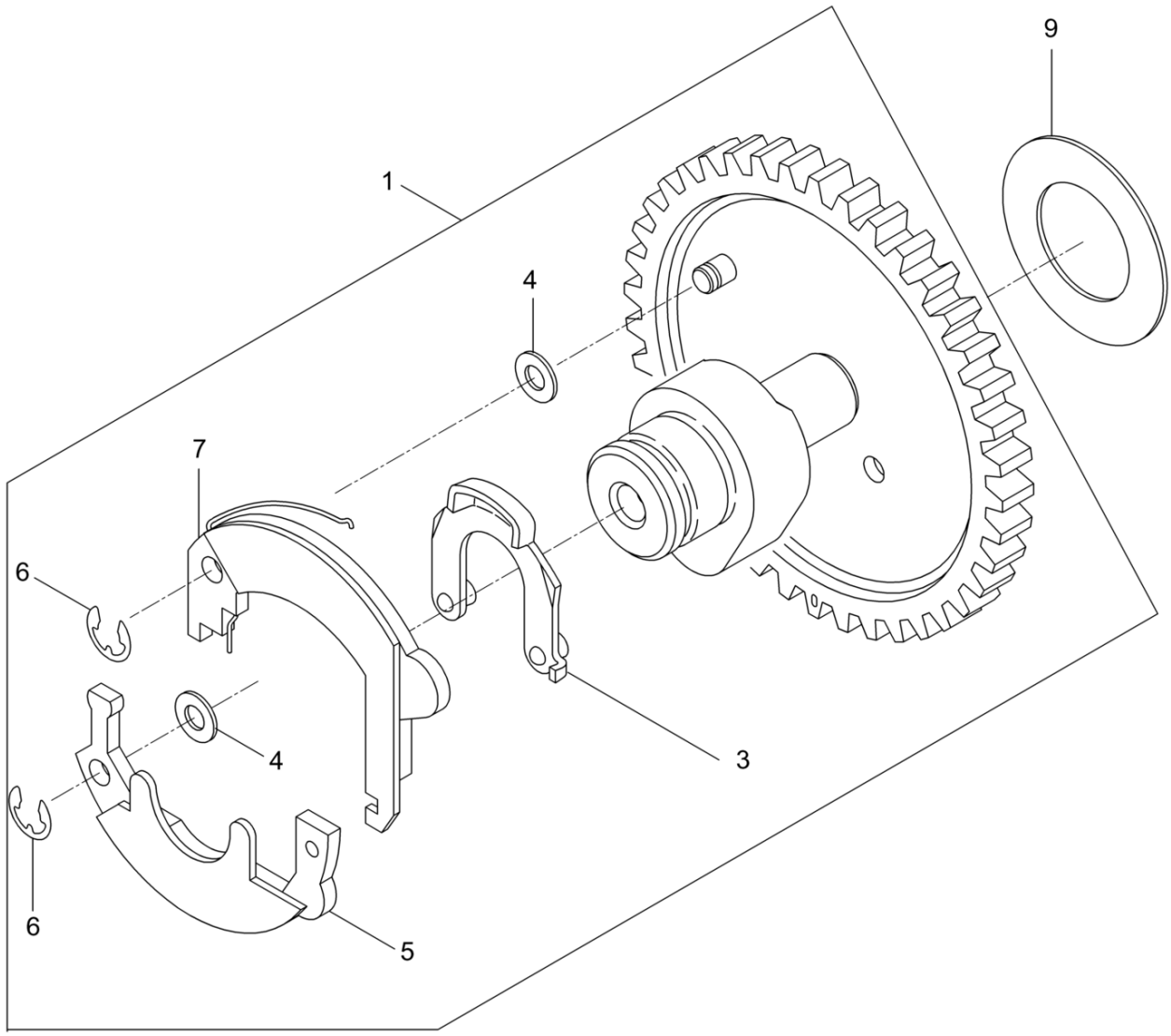
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0129029	1	Crankcase Kurbelgehäuse	Cárter Carter		
5	0151209	2	Blind rivet Blindniet	Remache ciego Rivet dobturation		
6	0129506	1	Cover plate Abdeckblech	Cubierta de chapa Tôle de recouvrement		
7	0128964	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8m 6x24	
8	0108696	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
9	0207615	1	Straight pin Zylinderstift	Pasador cilíndrico Goupille cylindrique	8x20	
10	0071121	1	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
11	0151213	1	Screw plug Verschlußschraube	Tornillo de cierre Vis de fermeture	M10 X 1	DIN 908
13	0108678	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint	315	
14	**0108679**	**1**	**Oil seal Wellendichtring**	**Empaque de aceite Joint d'huile**		
15	0108680	1	Screw Gewindestift	Tornillo Vis		
16	**0128995**	**1**	**Dipstick Tauchstab**	**Varilla de Inmersión Jauge**		
17	**0151217**	**1**	**Gasket Dichtring**	**Anillo de junta Bague détanchéité**	**26x35x3**	
19	0151218	8	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
20	0108683	8	Screw Schraube	Tornillo Vis		
21	0108682	4	Bracket Motorfuß	Soporte Support		
22	0151221	1	Housing Ölfiltergehäuse	Caja Carter		
23	**0108685**	**1**	**Oil filter Ölfilter**	**Filtro de aceite Filtre d'huile**		
24	0128998	1	Oil drain valve Ölablassventil	Válvula de purgado Soupape découlement dhuile		
25	0202416	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile		
26	0108688	2	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
27	0108691	1	Suction port Ansauggehäuse	Lumbrera Port		
29	**0108690**	**1**	**Bearing Lager**	**Rodamiento Roulement**		
30	0108692	2	Plate Halter	Placa Plaque		
31	0209740	4	Countersunk screw Senkkopfschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6x16	


11
10
1
32
33
13
14
20
19
21
15
31
8
7
9
16
30
17
31
30
40
39
17
5
6
27
26
25
24
22
26
36
23
37
38
29

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0108676	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
33	**0094884**	**1**	**Diaphragm** **Membrane**	**Diafragma** **Diaphragme**		
36	0151229	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
37	0151230	1	Oil Filter Spring Ölfilterfeder	Resorte de Filtro de Aceite Clavette Filtre à Huile		
38	0151231	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO 4762
39	0129023	1	Extension Oil Filler Neck Verlängerung Öleinfüllstutzen	Extensión Boca de Llenado de Aceite Extension Tubulure de Remplissage D'Huile		

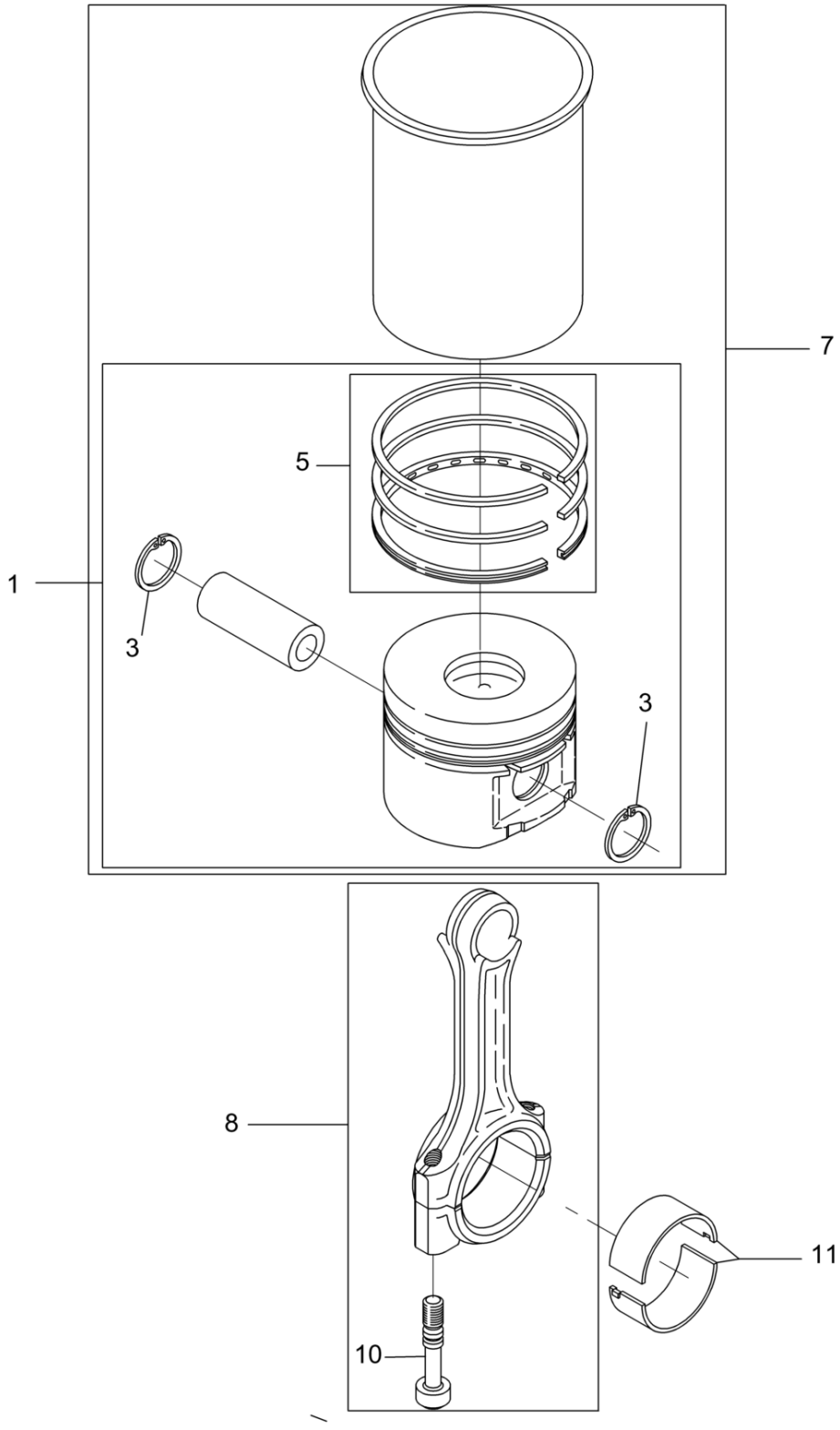

1
13
3
12
11
10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0215788	1	Crankshaft Kurbelwelle	Cigueñal Vilebrequin		
3	0151233	1	Push-in plug Verschlußstopfen	Tapón Bouchon	12	
10	0108714	1	Supporting Washer Stützscheibe	Arandela de Soporte Disque D'Appui		
11	0129514	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
12	0108715	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
13	0108716	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale		


9
1
4
7
6
4
3
6
5

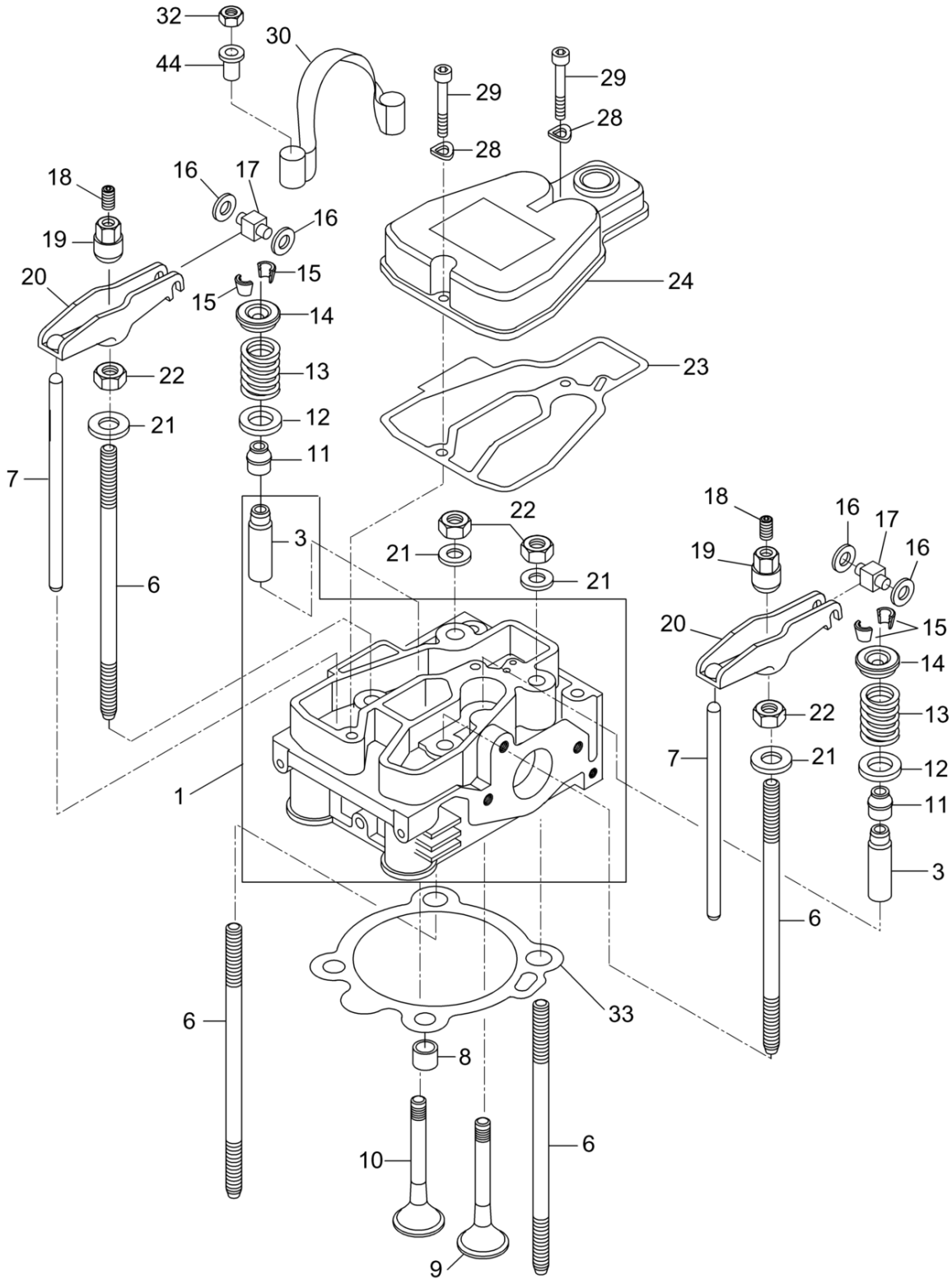
Camshaft
Nockenwelle
Árbol de Levas
Arbre à Cames

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0151248	1	Camshaft Nockenwelle	Arbol de levas Arbre à cames		
3	0108707	1	Lever Bügel	Palanca Levier		
4	0108700	2	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	5 x 10 x 0,5	DIN 988
5	0108709	1	Weight Fliehgewicht	Peso Poids		
6	0151253	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	3,2	DIN 6799
7	0151254	1	Centrifugal weight Fliehgewicht	Peso centrífugo Poids centrifuge		
9	0108701	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	0,9	
9	0108702	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,0	
9	0108703	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,1	
9	0108704	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	1,2	
9	0108705	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	1,3	
9	0108706	1	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	1,4	


7
5
1
3
3
8
11
10

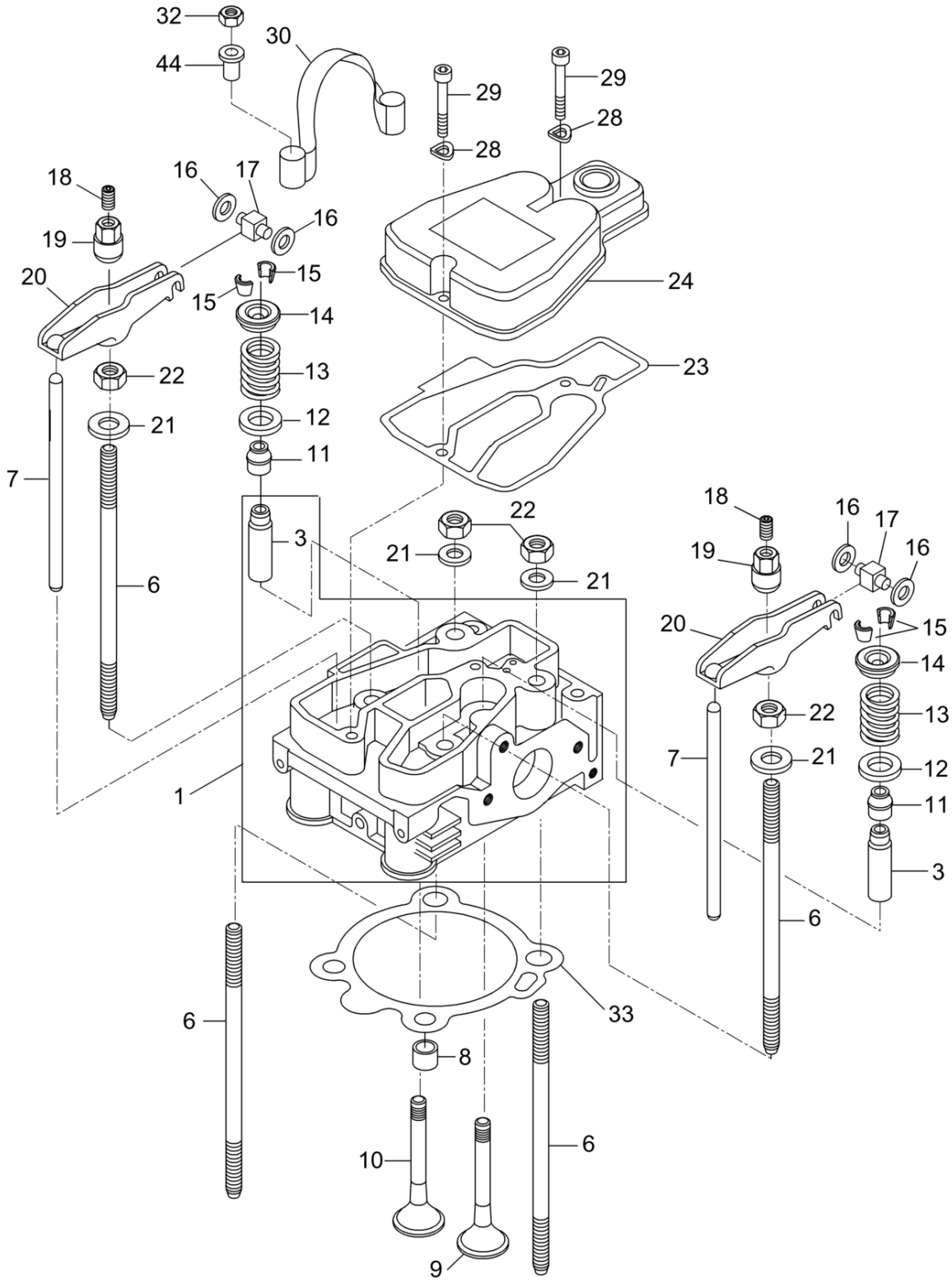
Piston-Connecting Rod-Cylinder
Kolben-Pleuel-Zylinder
Pistón-Biela-Cilindro
Piston-Bielle-Cylindre

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0215769	1	Piston cpl. Kolben kpl.	Pistón cpl. Piston cpl.		
3	0108722	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	18 x 1	DIN 472
5	**0129030**	**1**	**Set of piston rings** **Kolbenringsatz**	**Juego de aros de pistón** **Jeu de segments de piston**	**ø69 x 1,5**	
7	0215772	1	Cylinder with piston Zylinder mit Kolben	Cilindro con pistón Cylindre avec piston		
8	0108719	1	Connecting rod Pleuel	Biela Bielle		
10	0108720	2	Screw Pleuelschraube	Tornillo Vis		
11	**0108717**	**1**	**Bearing** **Pleuellager**	**Rodamiento** **Roulement**		
12	0108718	1	Bearing Pleuellager	Rodamiento Roulement	-0,5	

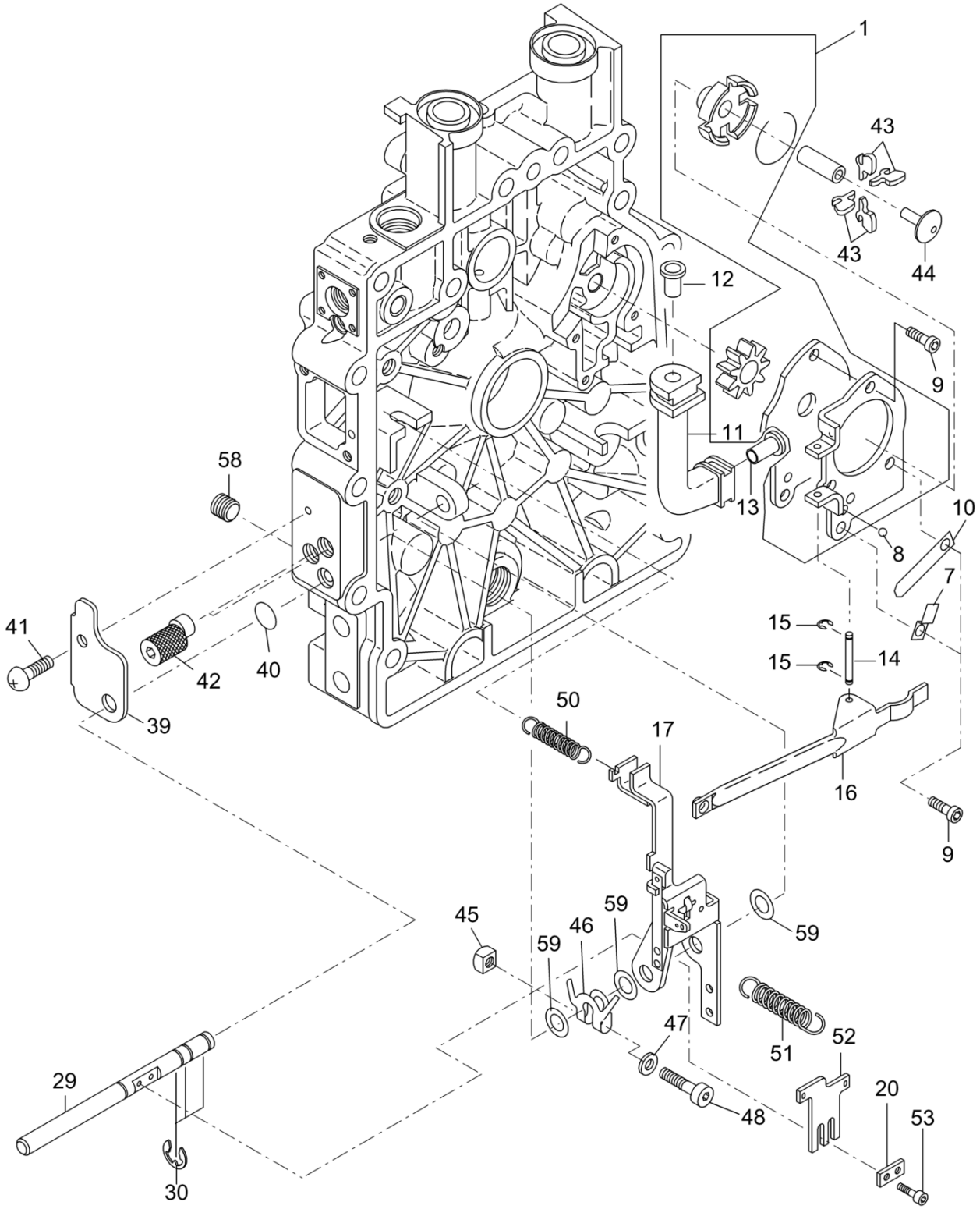

32
44
30
29
29
28
28
18
16
17
16
19
20
15
15
14
24
13
23
22
21
12
11
7
6
3
22
21
21
18
16
17
16
19
20
15
14
22
13
7
21
12
11
3
6
1
6
33
8
10
6
9

Cylinder head
Zylinderkopf
Tapa del cilindro
Culasse

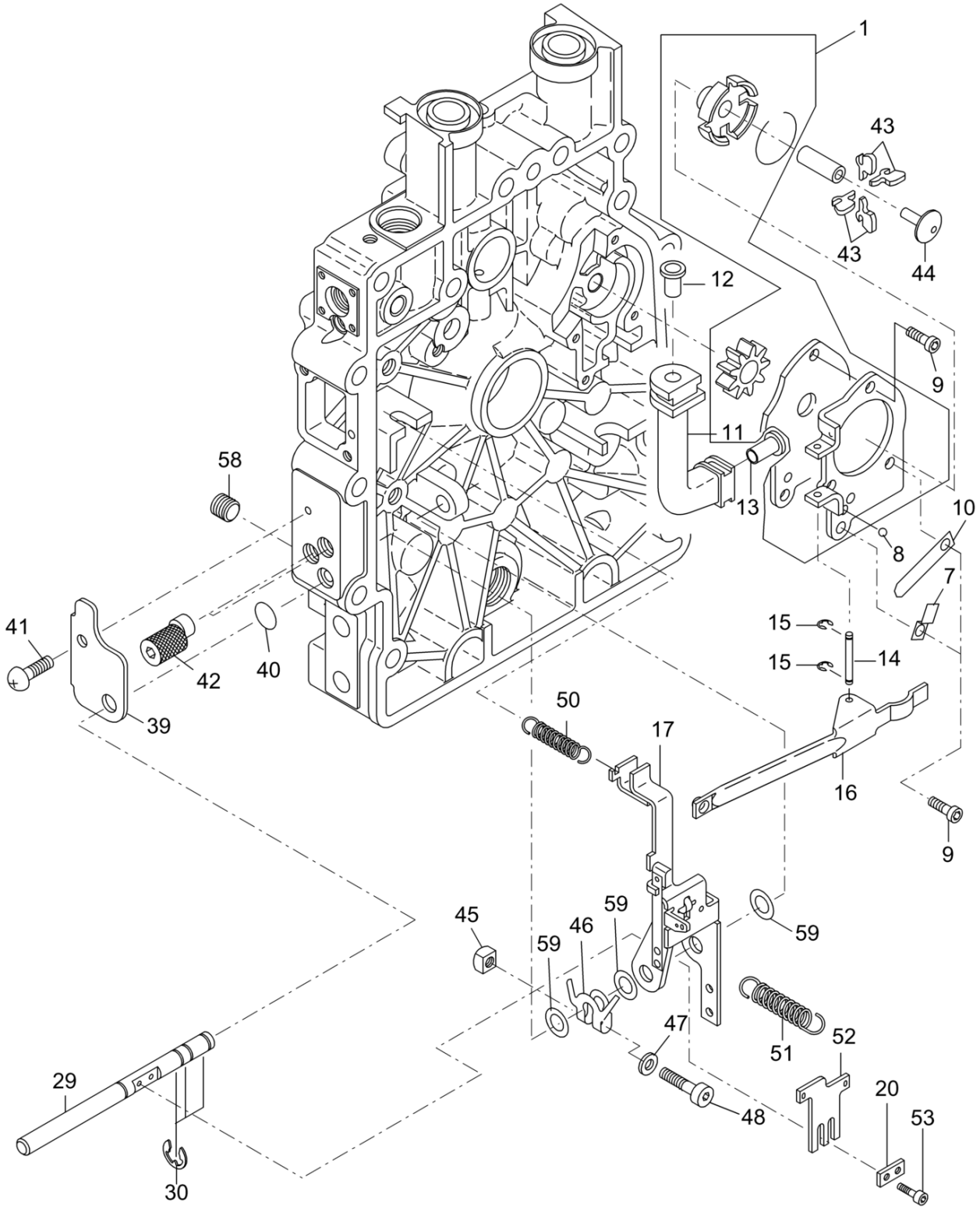
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
1	0215770	1	Cylinder head Zylinderkopf	Tapa del cilindro Culasse		
3	0129000	2	Valve guide Ventilführung	Guía de válvula Guide de soupape		
6	0108740	4	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon		
7	0108741	2	Push rod (valve lifter) Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
8	0108752	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité		
9	0108750	1	Intake valve Einlassventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
10	0108751	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
11	0108738	2	Cap Dichtkappe	Tapa Couvercle		
12	0108737	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
13	0108736	2	Spring Ventilfeder	Resorte Ressort		
14	0108735	2	Plate Federteller	Placa Plaque		
15	**0108734**	**2**	**Spring holder Ventilkonussatz**	**Soporte Support**		
16	0202301	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6 x 12 x 1,35	
16	0108730	4	Disc Scheibe	Disco Disque		
17	0108731	2	Slider Rolle	Manguito Douille		
18	0129001	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN 916
19	0108732	2	Nut Einstellmutter	Tuerca Ecrou		
20	0108733	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
21	0108739	4	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
22	0094876	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	ISO 4032
23	**0108729**	**1**	**Seal Dichtung**	**Junta Joint**		
24	0209708	1	Cover Zylinderkopfdeckel	Tapa Couvercle		
28	0151290	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN 137
29	0129002	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 35	ISO 4762
30	0209694	1	Engine Mount Motoraufhängung	Montaje del Motor Montage du Moteur		


32
44
30
29
29
28
28
18
16
17
16
19
20
15
15
14
24
13
23
22
21
12
11
7
3
6
22
21
21
18
16
17
16
19
20
15
14
22
13
7
21
12
11
3
6
1
6
33
8
10
6
9

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0129516	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M8	
33	0108742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,3	
33	0209700	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,35	
33	0108743	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,4	
33	0209701	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,45	
33	0108744	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,5	
33	0209702	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,55	
33	0108745	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,6	
33	0209703	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,65	
33	0108746	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,7	
33	0209704	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,75	
33	0108747	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,8	
33	0209705	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,85	
33	0108748	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	0,9	
33	0209706	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre	0,95	
33	0108749	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	1,0	
44	0209736	2	Insert Rohrniet	Inserto Insertion	A10x0,75x10	

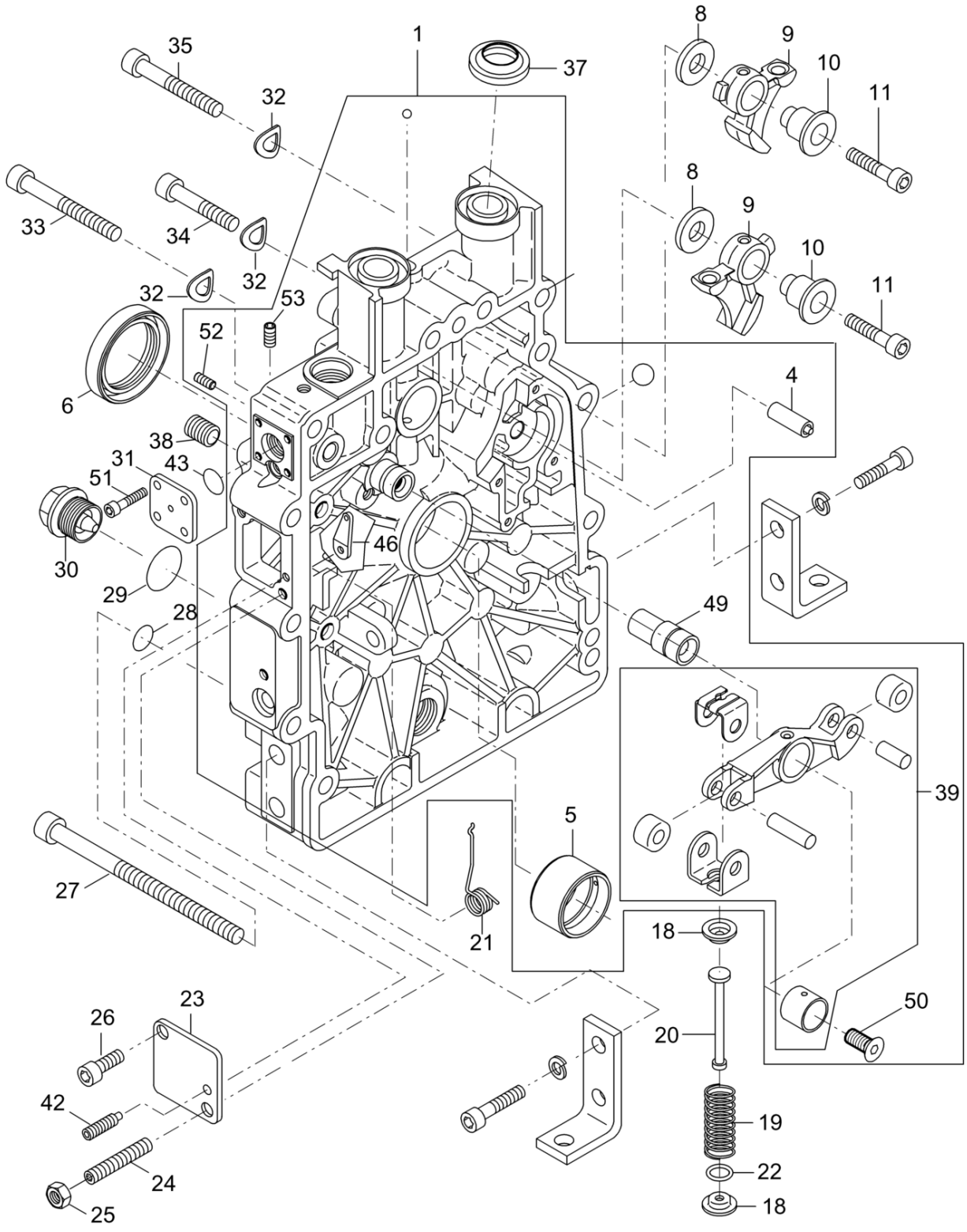

1
43
43
44
12
9
11
13
10
8
7
58
41
42
40
39
15
15
14
50
17
16
9
45
59
46
59
59
47
51
52
48
20
53
29
30

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207031	1	Oil Pump Ölpumpe	Bomba de Aceite Pompe à Huile		
3	0207032	1	Snap ring Sprengring	Anillo de retención Circlip		
7	0108778	1	Retaining strap Winkel	Banda de retención Sangle de fixation		
8	0108779	1	Ball Kugel	Bola Bille		
9	0151308	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 12	DIN 6912
10	0108777	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
11	0108775	1	Tube Ölleitung	Tubo Tube		
12	0108774	1	Pipe rivet Rohrniete	Remache de tubo Rivet de tube		
13	0108776	1	Pipe rivet Rohrniete	Remache de tubo Rivet de tube		
14	0108781	1	Shaft Stift	Eje Arbre		
15	0108780	2	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	1,9	DIN 6799
16	0108785	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
17	0151316	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca del Gobernador Levier Régulateur		
20	0108789	1	Intermediate plate Zwischenplatte	Placa intermedia Plaque intermediaire		
29	0108795	1	Shaft Welle	Eje Arbre		
30	0151327	3	Lock washer Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt	7	DIN 6799
39	0151330	1	Adjustment R.P.M. Plate Platte Drehzahlverstellung	Ajuste Del No de R.P.M. Placa Réglage du Régime Moteur Plaque		
40	**0108801**	**1**	**O-ring** **O-Ring**	**Anillo-O** **Bague-O**		
41	0151328	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M5 x 12	DIN 7380
42	0129004	2	Eccentric Screw Exzenterschraube	Tornillo excéntrico Vis excentrique		
43	0207034	4	Governor weight Reglergewichte	Contrapeso del regulador Masselotte		
44	0108773	1	Sleeve Druckstück	Manguito Douille		
45	0151335	1	Nut Vierkantmutter	Tuerca Ecrou	M5	DIN 557
46	0151331	1	Limit stop Anschlag	Dispositivo limitador Dispositif limiteur		
47	0129517	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO 7089


1
43
43
44
12
9
11
58
13
10
8
7
41
15
15
14
42
40
39
50
17
16
9
45
59
46
59
59
47
51
52
29
48
20
53
30

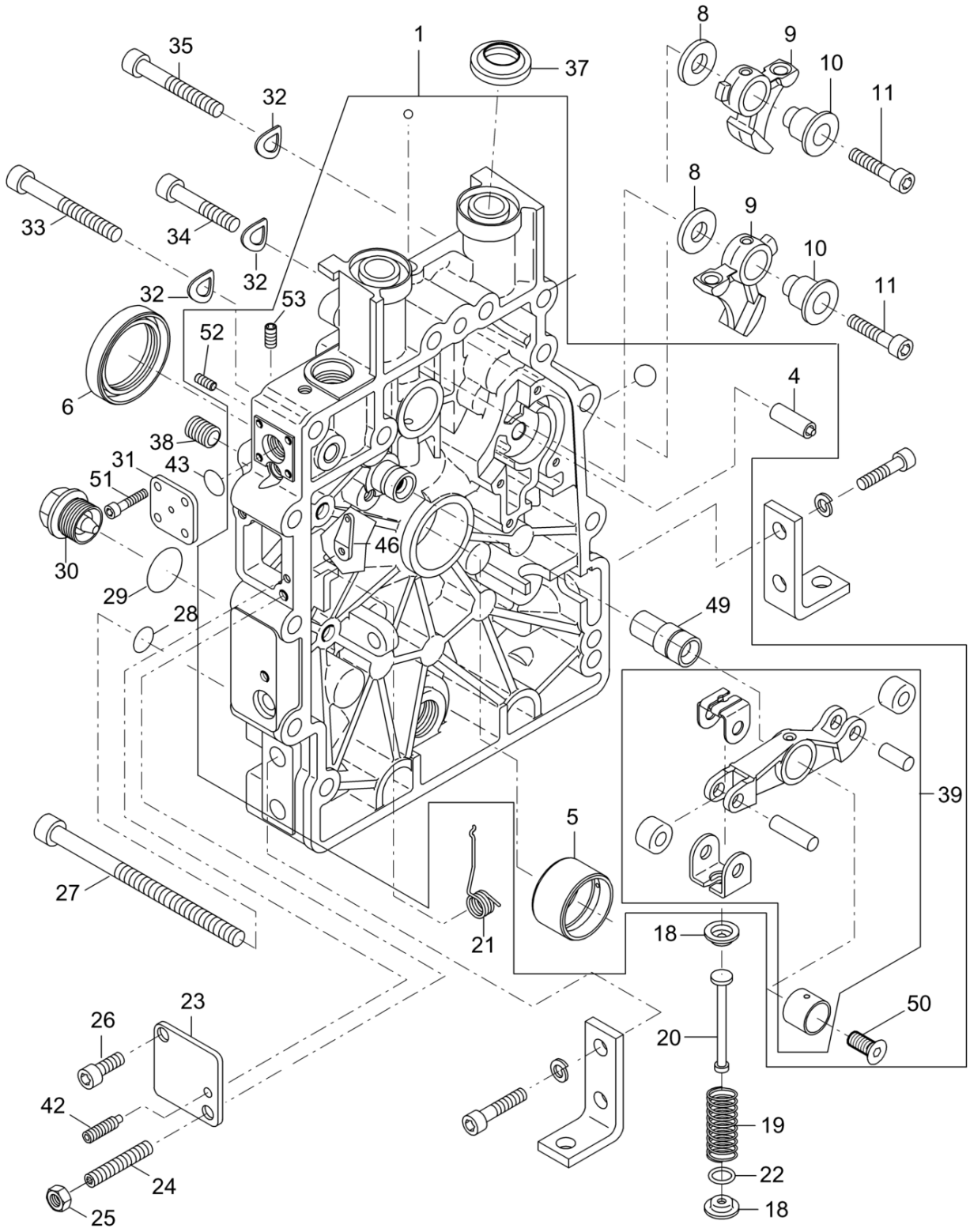
Oil pump-Governor-Adjustment R.P.M.
Ölpumpe-Regler-Drehzahlverstellung
Bomba de Aceite-Regulador-Ajuste Del No de R.P.M.
Pompe à Huile-Régulateur-Réglage du Régime Moteur

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
48	0151333	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M5 x 25	DIN 6912
50	0209739	1	Tension spring Zugfeder	Resorte de tracción Ressort de traction		
51	0207033	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
52	0108787	1	Control Blech	Regulador Commande		
53	0108788	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M3 x 8	
58	0151353	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté		
59	0151354	3	Shim ring Passscheibe	Arandela de ajuste Disque dajustage	8 x 14 x 1	DIN 988


1
4
5
6
8
9
10
11
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
37
38
39
42
43
46
49
50
51
52
53

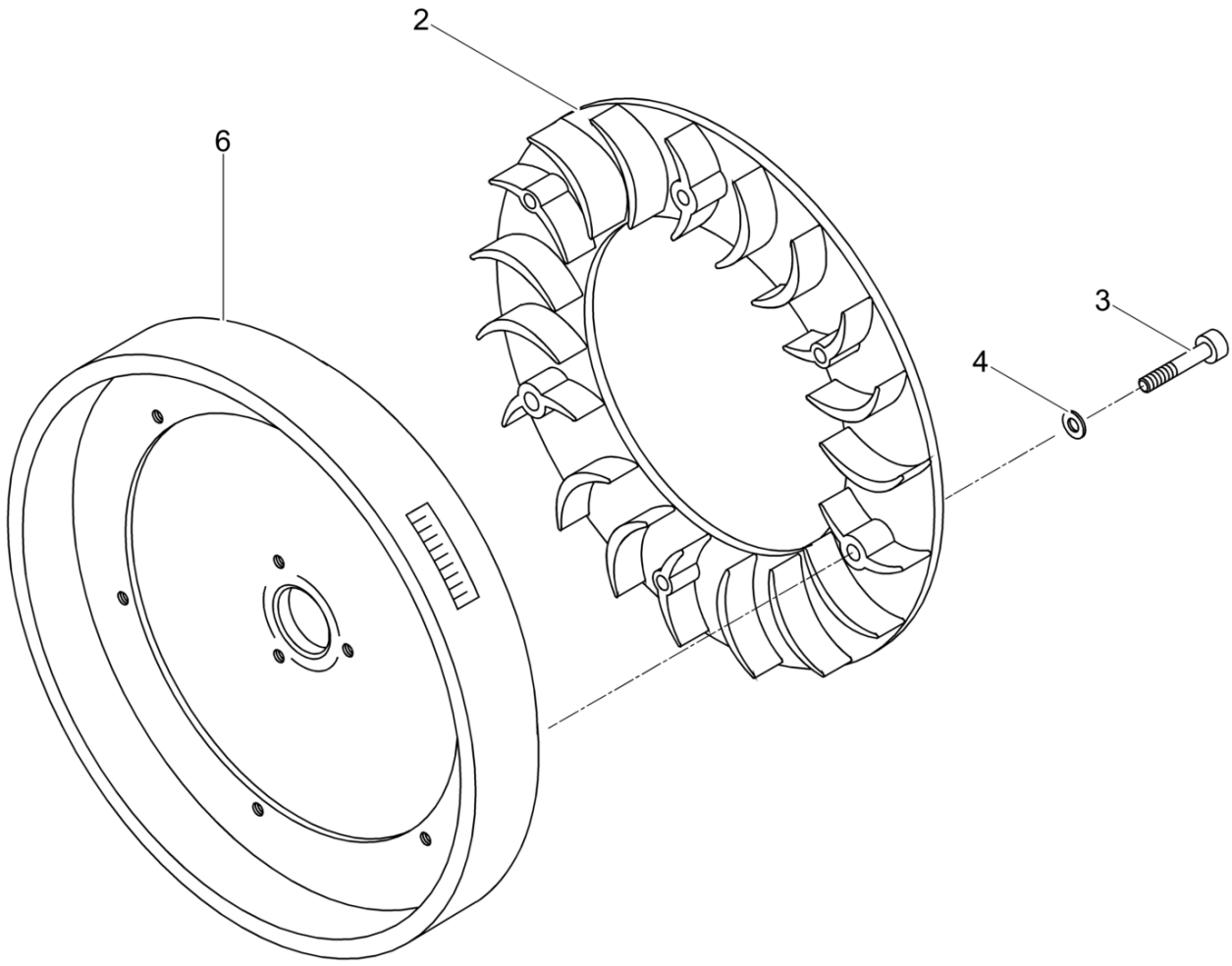
Command Cover
Steuerdeckel
Tapa del mando
Couvercle de commande

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0207036	1	Command Cover Steuerdeckel	Tapa del mando Couvercle de commande		
4	0151356	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	**0108763**	**1**	**Bearing** **Lagerbüchse**	**Rodamiento** **Roulement**		
5	0129006	1	Bearing bushing Lagerbüchse	Caja del cojinete Douille de roulement	0,5	
6	**0014458**	**1**	**Seal** **Wellendichtring**	**Empaque** **Joint**		
8	0104365	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
9	0108755	2	Cam Schlepphebel	Leva Came		
10	0094936	2	Cam follower spindle shaft Buchse	Rodillo de leva Contre-came		
11	0151361	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	ISO 4762
18	0108760	2	Cup Federteller	Taza Ecuelle		
19	0108762	1	Pressure spring Feder	Resorte de presión Ressort de pression		
20	0108761	1	Rod Zugstange	Varilla Tringle		
21	0108764	1	Governor spring Rückholfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
22	0151366	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
23	0108766	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
24	0151368	1	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M6 x 30	DIN 913
25	0151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO 4032
26	0151370	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO 4762
27	0129519	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
28	0107556	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A8 x 14	DIN 7603
29	0202416	1	Oil Seal Öldichtung	Junta de Aceite Joint D'Huile		
30	0202314	1	Oil plug Verschlußschraube	Tapón roscado Bouchon	AM 22x 1,5	DIN 7604
31	0151372	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
32	0013601	13	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN 137
33	0126979	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60	DIN 912

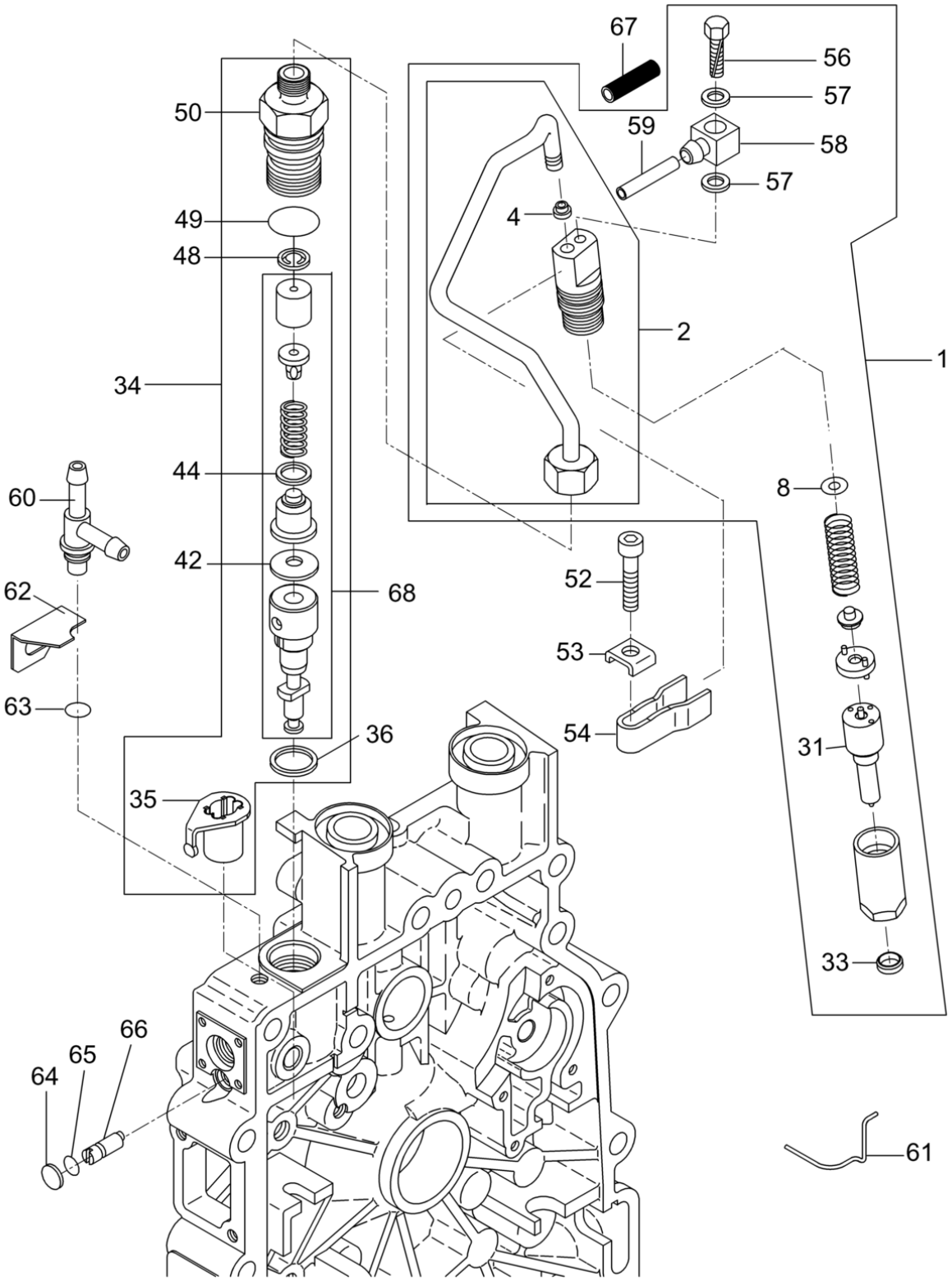

1
4
5
6
8
9
10
11
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
37
38
39
42
43
46
49
50
51
52
53

Command Cover
Steuerdeckel
Tapa del mando
Couvercle de commande

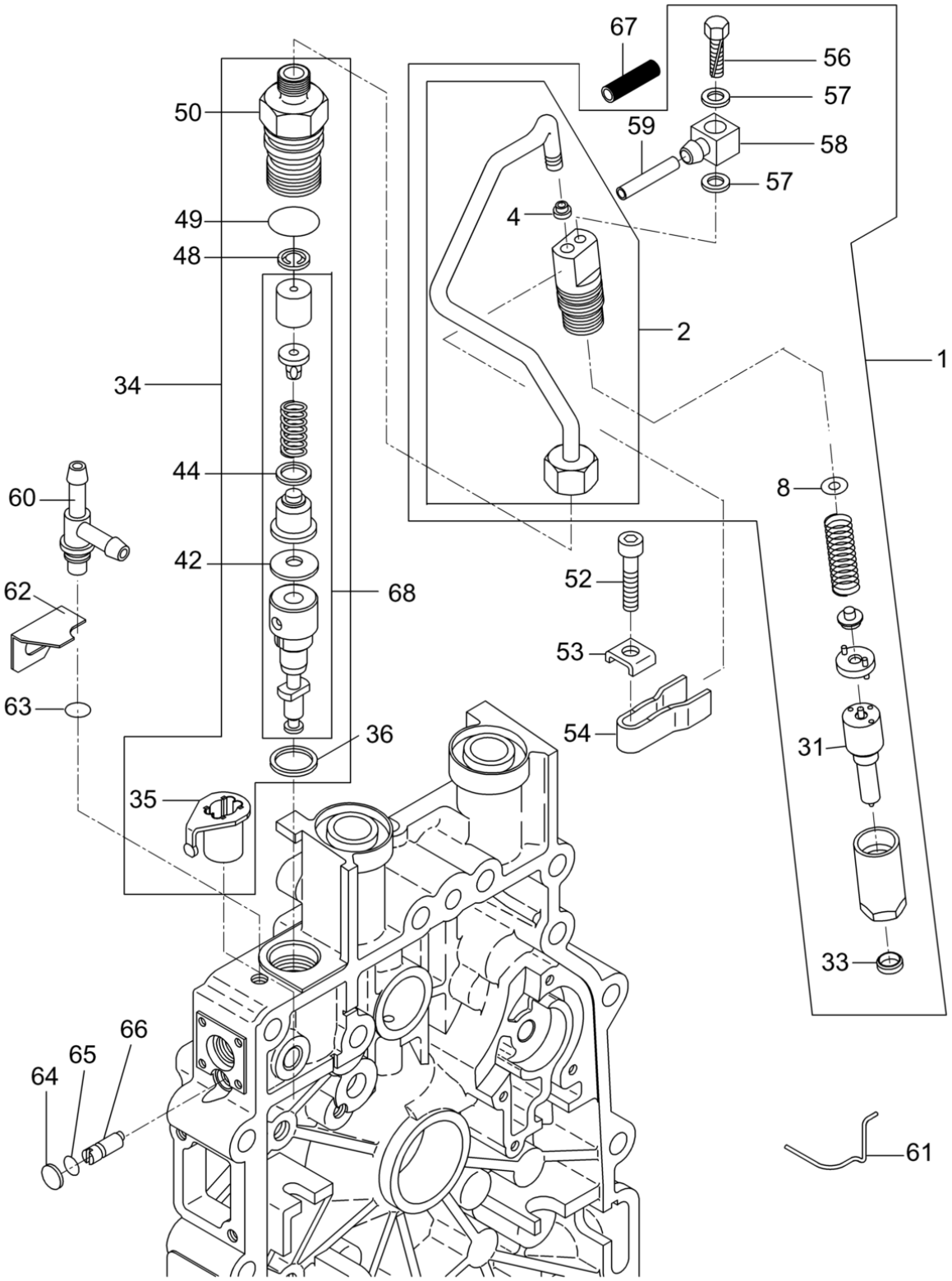
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
34	0151375	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 45	ISO 4762
35	0151376	10	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 50	ISO 4762
37	**0108770**	**2**	**Seal ring** **Dichtring**	**Anillo sellante** **Bague d'étanchéité**		
38	0202302	5	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M8 x 10	DIN 913
39	0207037	1	Exhaust rocker armRocker arm Kipphebel	Balancín de escapeBalancín CulbuteurCulbuteur		
42	0108765	1	Screw Gewindestift	Tornillo Vis	M4 x 20	DIN 915
43	0094934	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
46	0151383	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
49	0215778	1	Lock Kipphebelachse	Seguro Verrou		
50	0108929	1	Screw Senkschraube	Tornillo Vis		
51	0151341	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 10	ISO 4762
52	0151342	2	Threaded pin Gewindestift	Varilla roscada Goupille fileté	M5 x 10	DIN 916
53	0107715	1	Pin Stift	Pasador Goupille		


2
6
3
4

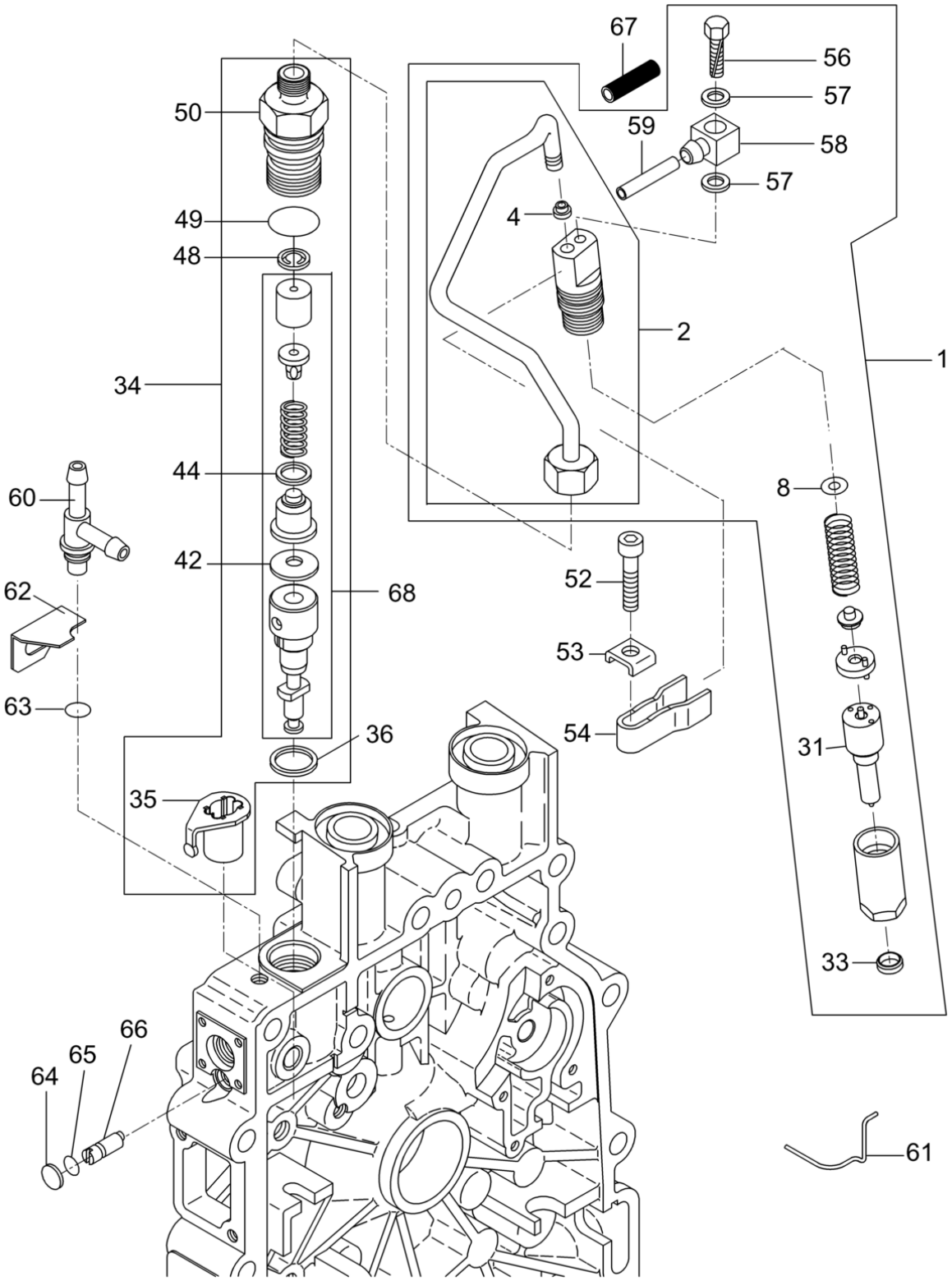
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
2	0108711	1	Ring Lüfterrad	Anillo Anneau		
3	0151389	6	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 20	ISO 4762
4	0151390	6	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A4	DIN 137
6	0129509	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		


67
56
57
59
58
57
50
49
48
4
2
1
34
44
8
60
42
68
52
62
53
63
54
31
36
35
33
66
65
64
61

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209962	1	Set Injector Parts Düsenteilesatz	Juego Piezas de Inyectores Kit Éléments D'Injection		
4	0151396	1	Sealing Cone Dichtkonus	Cono de obturación Cône d'étanchéité	5,3 LG	
8	0151398	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,00	
8	0151399	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,04	
8	0151400	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,10	
8	0151401	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,14	
8	0151402	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,20	
8	0151403	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,24	
8	0151404	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,30	
8	0151405	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,34	
8	0151406	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,40	
8	0151407	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,44	
8	0151408	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,50	
8	0151409	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,54	
8	0151410	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,60	
8	0151411	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,64	
8	0151412	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,70	
8	0151413	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,74	
8	0151414	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,80	
8	0151415	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,84	
8	0151416	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,90	
8	0151417	1	Adjusting Washer Einstellscheibe	Arandela de ajuste Rondelle de réglage	1,94	
31	**0209963**	**1**	**Injection Nozzle Einspritzdüse**	**Inyector Gicleur**		
33	**0108805**	**1**	**Seal Dichtscheibe**	**Empaque Joint**		
34	0215768	1	Injection pump cpl. Einspritzpumpe kpl.	Bomba de injección cpl. Pompe à injection cpl.		


67
56
57
59
58
57
50
49
48
4
2
1
34
44
8
60
42
68
52
62
53
63
54
31
36
35
33
66
65
64
61

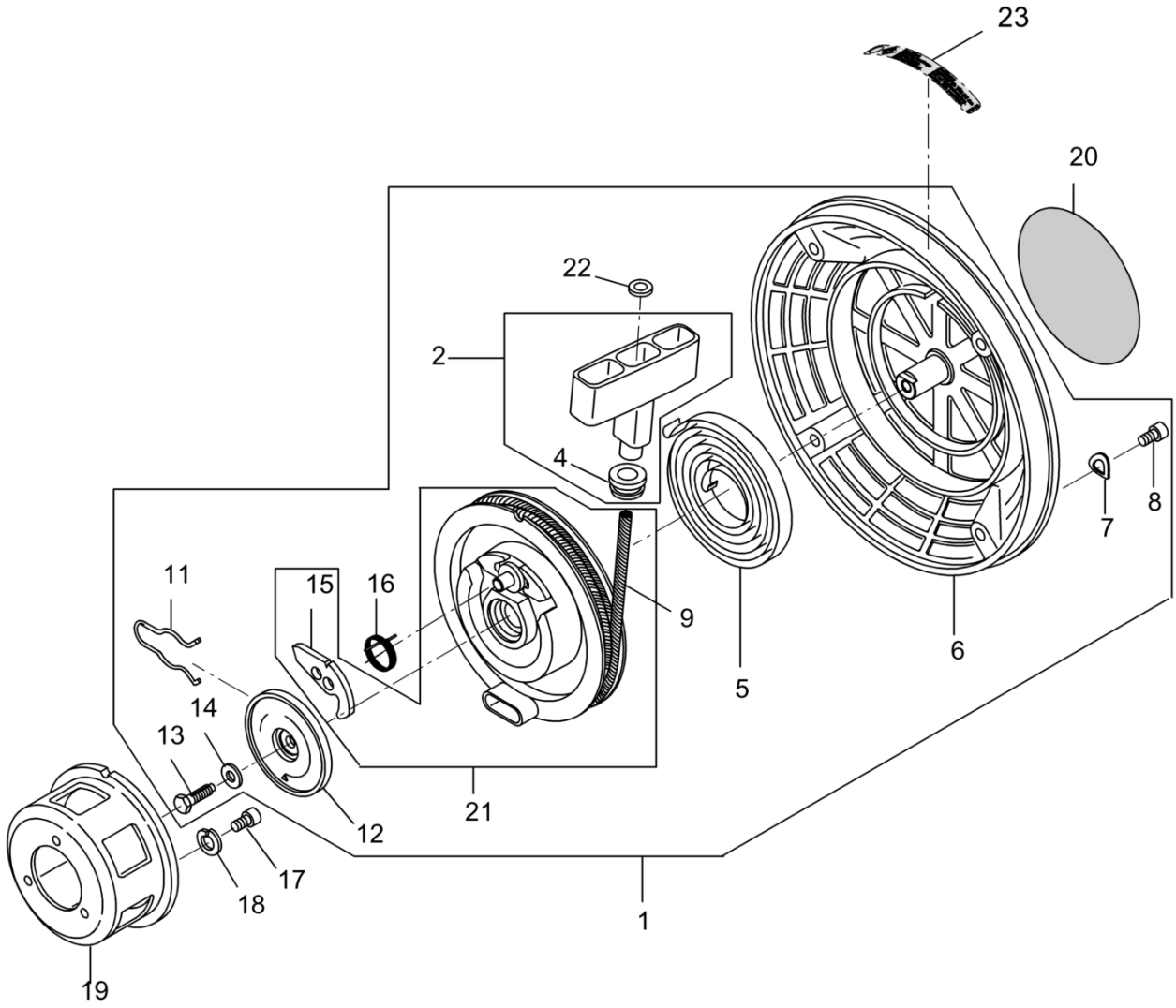
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
35	0108806	1	Sleeve Reglerbuchse	Manguito Douille		
36	**0108809**	**1**	**Shim** **Ausgleichsscheibe**	**Laminilla** **Cale**	**0,2**	
36	0108810	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,3	
36	0108811	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,4	
36	0108812	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,5	
36	0108813	1	Shim Ausgleichsscheibe	Laminilla Cale	0,6	
42	0151427	1	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
44	0151428	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
48	0205822	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
49	**0151429**	**1**	**O-Ring** **O-Ring**	**Anillo-O** **Joint torique**		
50	0205821	1	Pressure valve holder Druckventilhalter	Vàlvula presión soporte Pressostat attache		
52	0129007	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 30	ISO 4762
53	0108808	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
54	0108807	1	Holder Halter	Soporte Attache		
56	0215782	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4x16	
57	0151439	2	Gasket Dichtring	Anillo de junta Bague détanchéité	A4 x 8	DIN 7603
58	0108803	1	Connector Anschlußstück	Conector Connexion		
59	0128968	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	2,5 x 195	
60	0209682	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
61	0151369	1	Retaining spring Haltefeder	Resorte de sujeción Ressort de retenue		
62	0128967	1	Angle Haltewinkel	Angulo Coude		
63	0071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
64	0108816	1	Plug washer Verschlussscheibe	Arandela de cierre Rondelle de fermeture	8	DIN 470
65	0094905	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
66	0151433	1	Eccentric pin Exzenterbolzen	Perno excéntrico Boulon d'excentrage		


67
56
57
59
58
57
50
49
48
4
2
1
34
44
8
60
42
68
52
62
53
63
54
31
36
35
33
66
65
64
61

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
67	0209721	1	Fuel hose Schlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	145mm	
68	0215774	1	Injection pump kit Einspritzpumpensatz	Bomba de injección juego Pompe à injection jeu		
69	0215785	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage	6	

Recoil starter cpl.
Reversierstarter kpl.
Starter reversible cpl.
Démarreur réversible cpl.

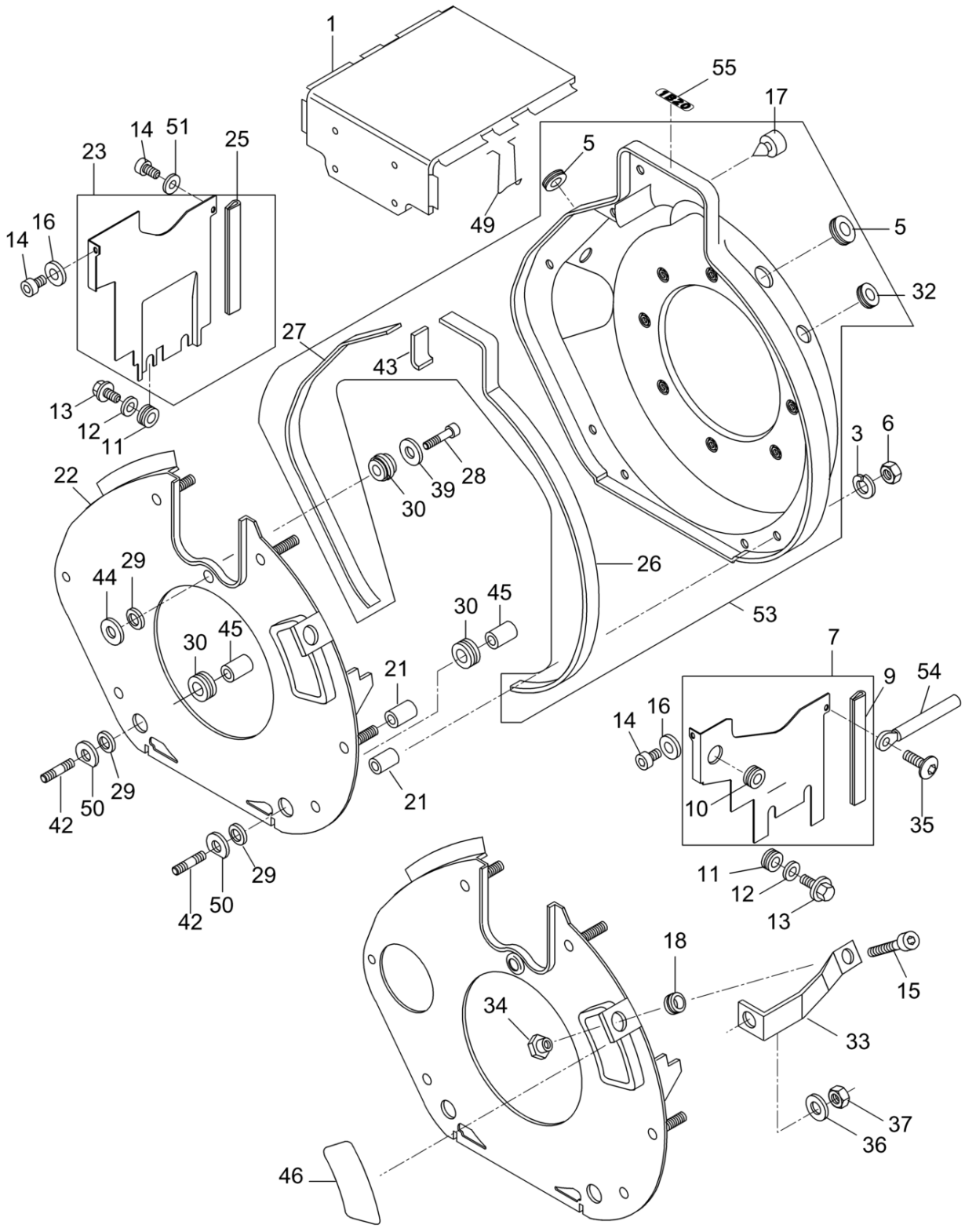
DPU 2560H



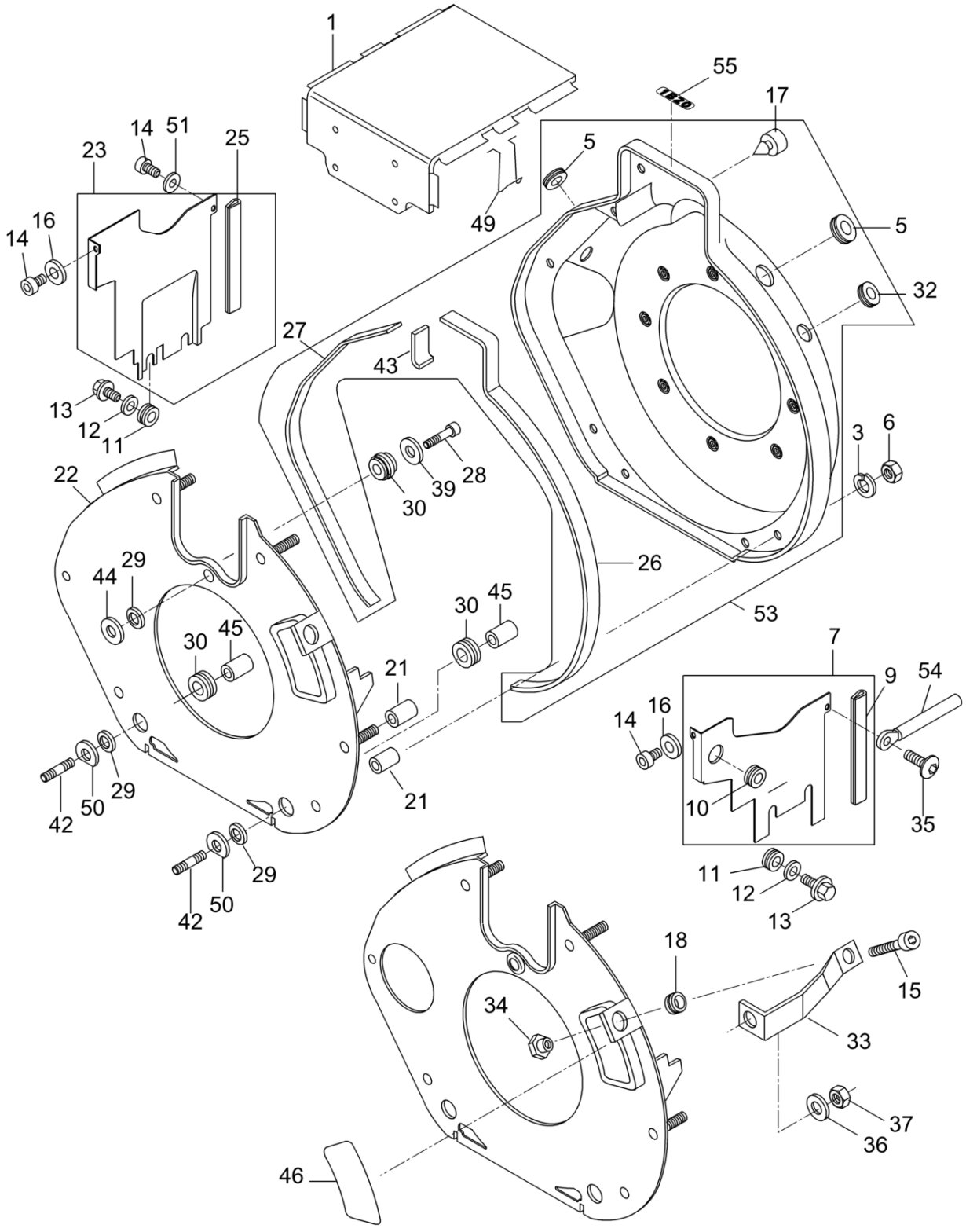
DPU 2560H

Recoil starter cpl.
Reversierstarter kpl.
Starter reversible cpl.
Démarreur réversible cpl.

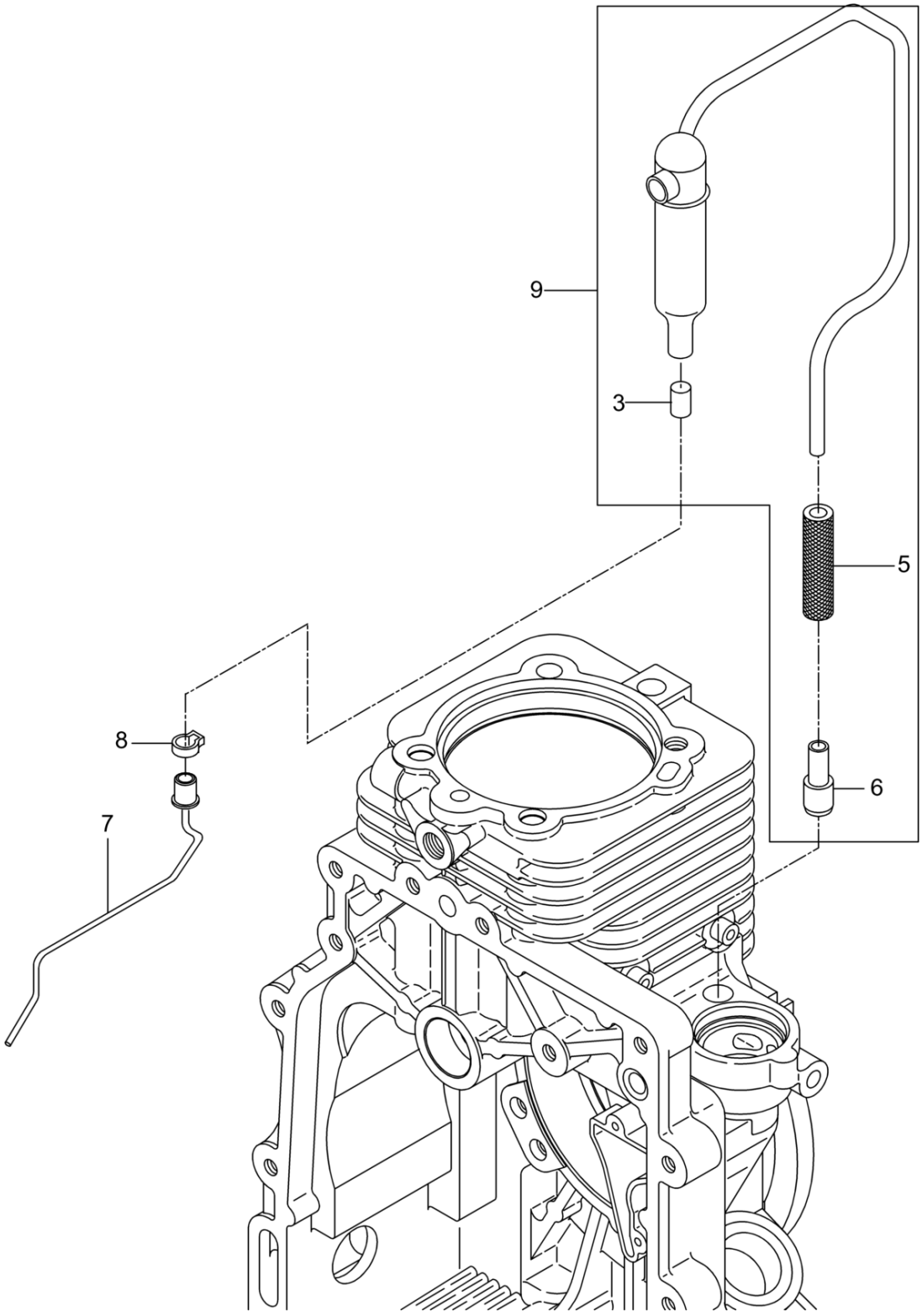
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0205792	1	Starter cpl. Starter kpl.	Starter cpl. Starter cpl.		
2	**0108830**	**1**	**Starter handle** **Griff kpl.**	**Empuñadura del arranque** **Poignée du lanceur**		
4	**0058711**	**1**	**Rubber funnel** **Gummitülle**	**Casquillo de goma** **Passe fil en caoutchouc**		
5	**0108827**	**1**	**Spring** **Rückholfeder**	**Resorte** **Ressort**		
6	0108826	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarreur		
7	0151290	4	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A6	DIN 137
8	0151448	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO 4762
9	0205791	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
11	0108831	1	Brake Spring Bremsfeder	Resorte de Freno Ressort de Décélération		
12	0108834	1	Washer Bremsscheibe	Arandela Rondelle		
13	0151452	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 18	DIN 933
14	0207593	1	Spring washer Spannscheibe	Arandela elástica Disque de serrage		
15	0108833	1	Ratchet (pawl) Klinke	Trinquete Cliquet		
16	0108832	1	Torsion spring Drehfeder	Resorte Ressort		
17	0151448	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 10	ISO 4762
18	0151456	3	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
19	0108835	1	Sleeve Mitnehmertopf	Manguito Douille		
20	0108824	1	Label Aufkleber	Calcomanía Autocollant		
21	**0069666**	**1**	**Rope Disc and Ratchet** **Seilscheibe und Klinke**	**Polea Para Cuerda y Trinquete** **Poulie de Démarrage et Cliquet**		
22	0129008	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	5,3	DIN 9021
23	0215784	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		


1
55
17
14
51
25
23
5
49
5
16
14
32
27
43
13
12
11
3
6
22
39
28
30
29
44
26
30
45
53
30
45
21
7
9
54
14
16
21
10
35
42
50
29
11
12
13
42
50
29
18
15
34
33
37
36
46

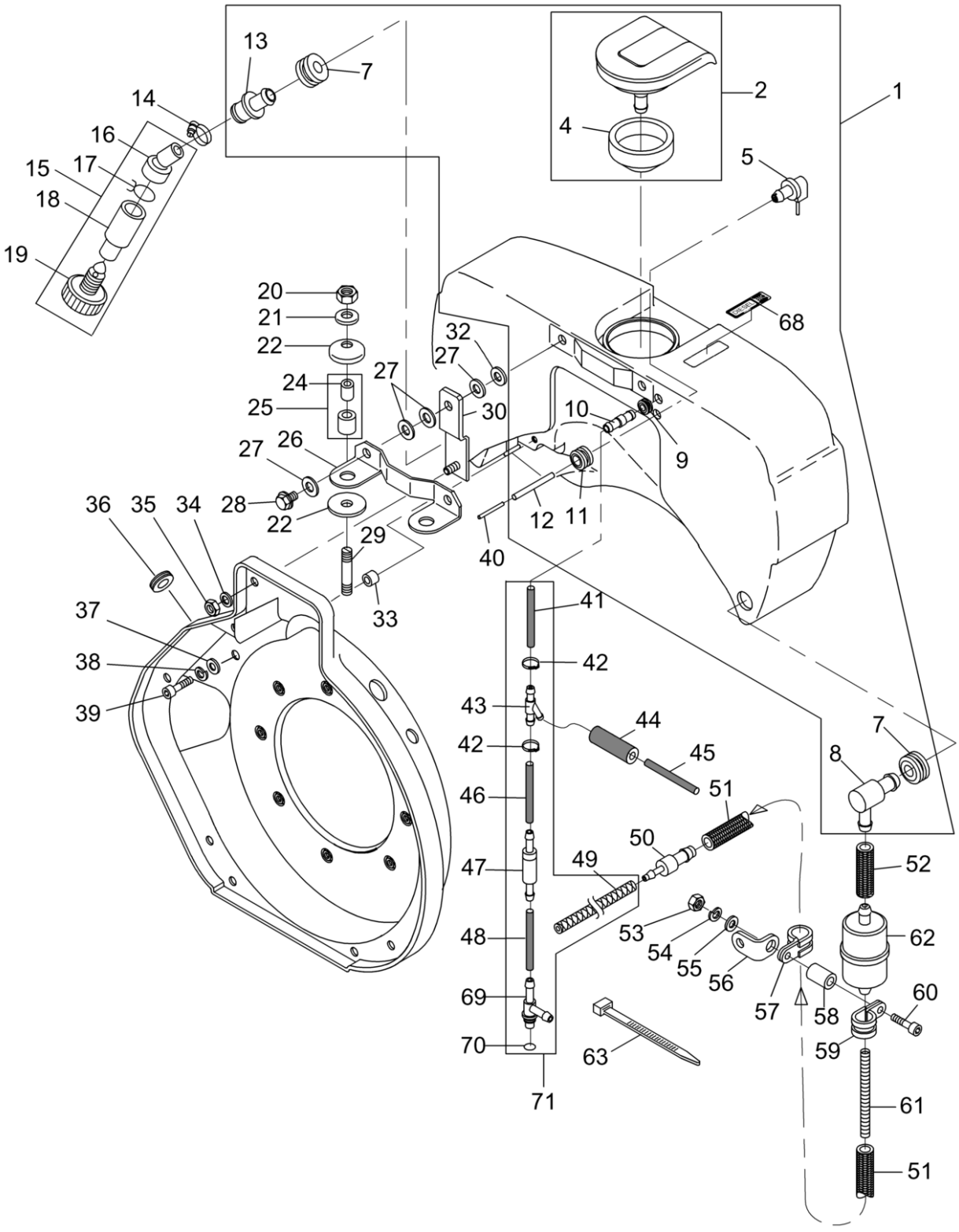
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108836	1	Cover plate Abdeckblech	Cubierta de chapa Tôle de recouvrement		
3	0151456	6	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
5	0129520	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
6	0151323	6	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO 4032
7	0108839	1	Duct Blech kpl.	Cubierta Canal d'air		
9	0108841	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
10	0107379	1	Grommet Gummitülle	Ojal Passe-fil		
11	0108842	4	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
12	0108843	3	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	4,3	DIN 9021
13	0108844	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	DE M4 x 10	DIN 7500
14	0202304	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	DIN 6912
15	0151231	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO 4762
16	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
17	0107493	2	Blind grommet Blindtülle	Boquilla ciego Douille		
18	0108845	1	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
21	0108852	5	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
22	0129502	1	Baffle plate Trennblech	Placa seperadora Separateur		
23	0129491	1	Plate Blech	Chapa Tôle		
25	0108841	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
26	0108855	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
27	0108857	1	Seal Dichtstreifen	Tira Sellante Plaque D'Étanchéité		
28	0129010	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 25	DIN 912
29	0107800	3	Sealing ring Dichtungsring	Anillo sellante Bague d'étanchéité		
30	0209664	3	Spacer sleeve Distanzhülse	Manguito distanciador Douille d'écartement		
32	0108838	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		


1
55
17
14
51
25
23
5
49
5
16
14
32
27
43
13
12
11
3
6
22
39
28
30
29
44
26
30
45
53
30
45
21
7
9
54
14
16
21
10
35
42
50
29
11
12
13
42
50
29
18
15
34
33
37
36
46

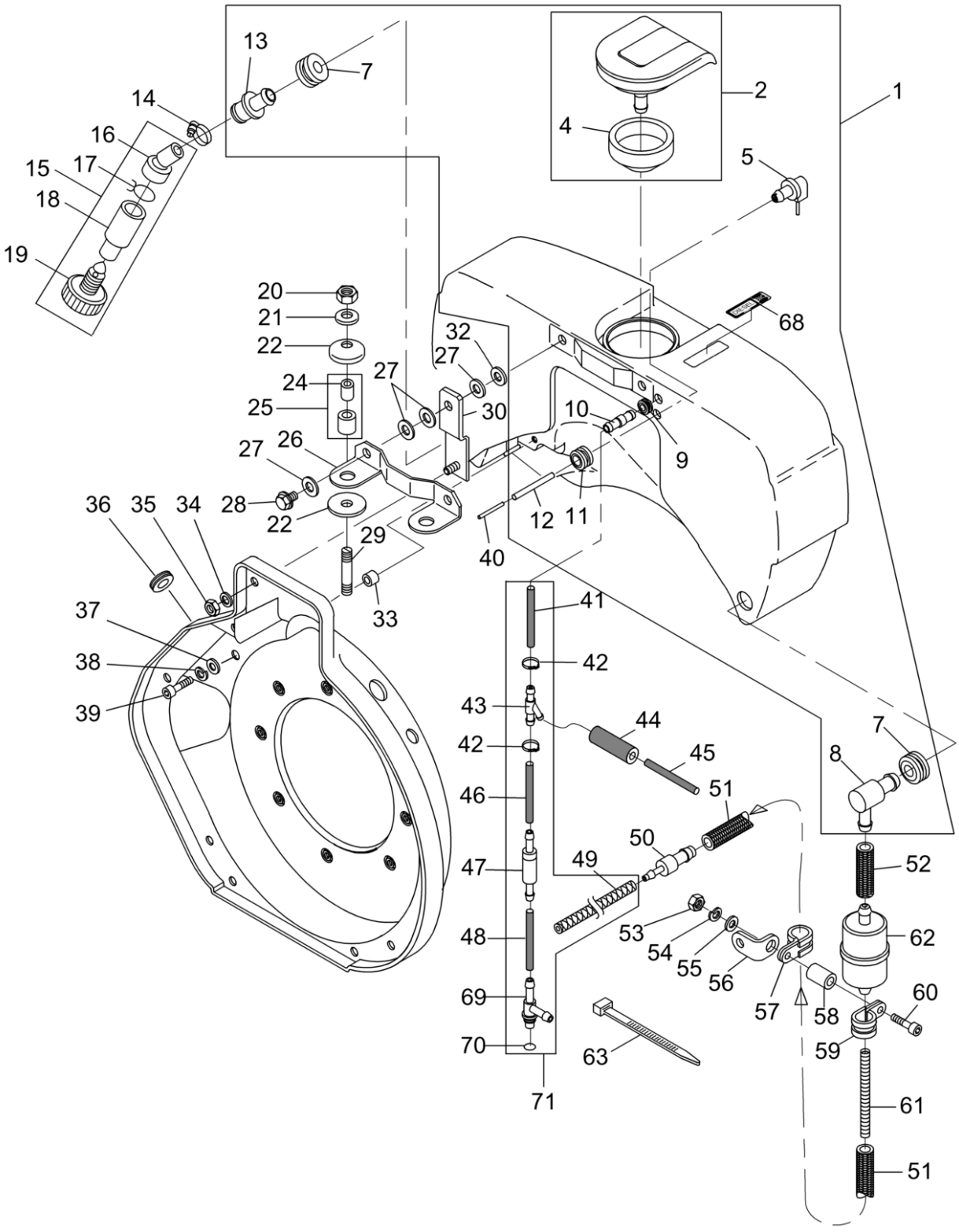
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
33	0108847	1	Bracket Abstützung	Soporte Support		
34	0108846	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
35	0126983	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana Vis lentiforme	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	DIN 7380
36	0013601	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN 137
37	0108848	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
39	0151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
42	0108850	2	Stud bolt Stiftschraube	Tornillo espárrago Goupille fileté	M6 x 45	DIN 835
43	0108856	1	Seal Dichtungsprofil	Empaque Joint		
44	0108851	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
45	0108852	2	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
46	0202307	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
49	0129513	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
50	0151482	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
51	0107261	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
53	0108837	1	Blower housing (shroud) Lüfterhaube	Cubierta Boîtier du ventilateur		
54	0097590	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
55	0215783	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		


9
3
5
6
8
7

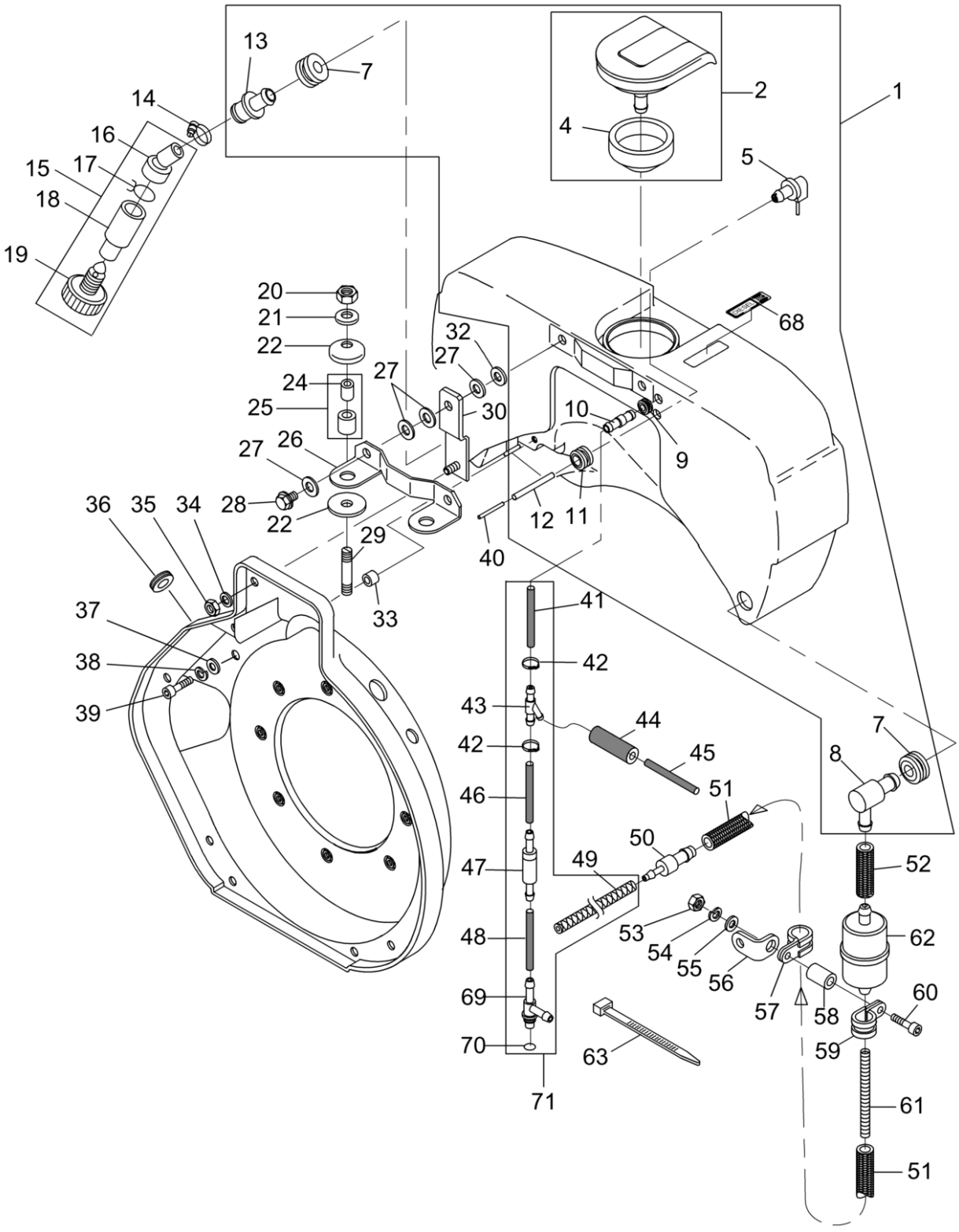
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0108822	1	Filter insert Filtereinsatz	Cartucho filtrante Element filtrant		
5	0209712	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	6x35	
6	0209730	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
7	0108820	1	Suction pipe Saugrohr	Tubo aspirante Tuyau d'aspiration		
8	0202305	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
9	0108821	1	Oil filter Entlüftung kpl.	Filtro de aceite Filtre d'huile		


1
2
4
5
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
24
25
26
27
28
29
30
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
68
69
70
71

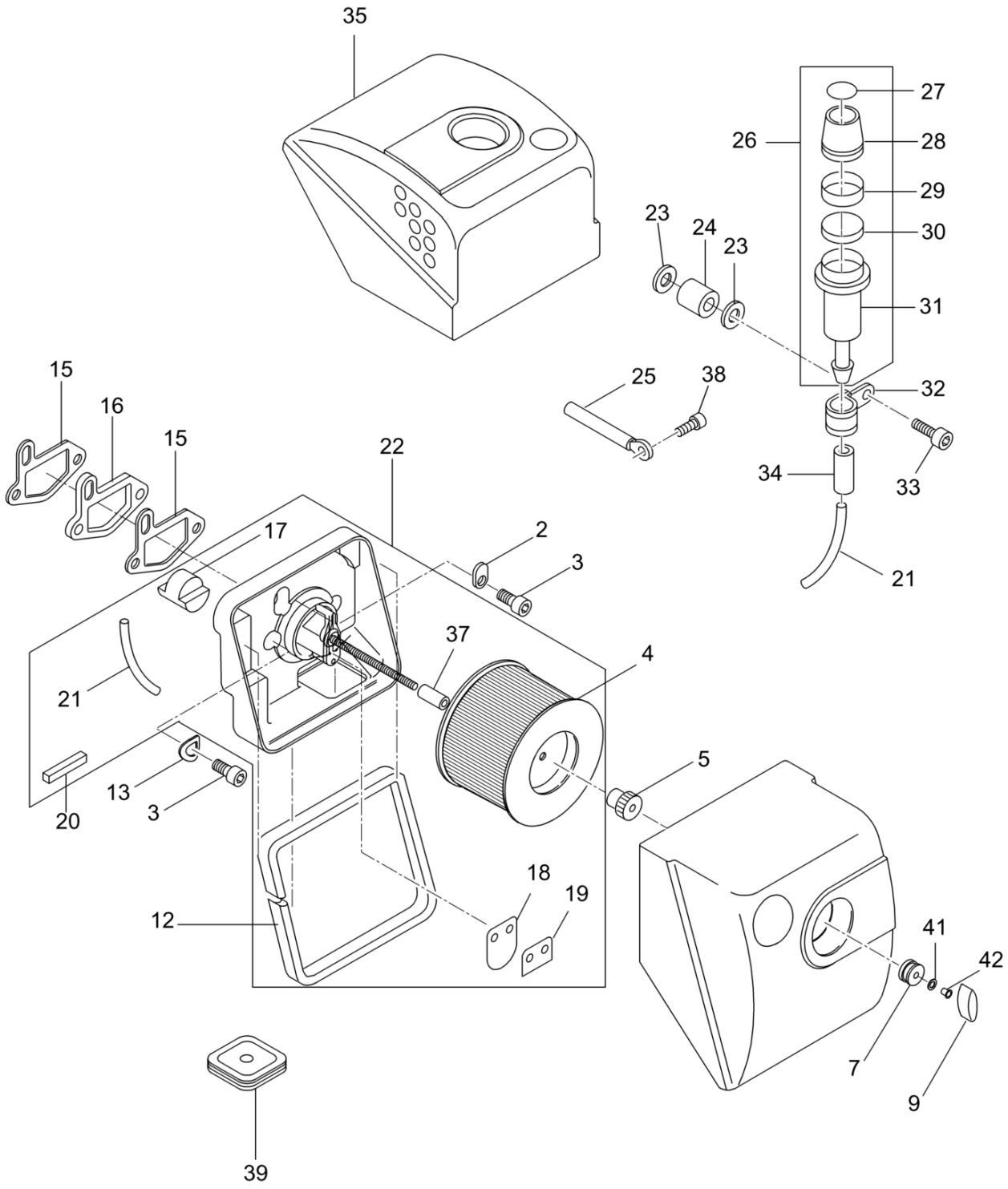
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0209965	1	Fuel Tank Kraftstofftank	Depósito de Combustible Réservoir à Essence		
2	**0108861**	**1**	**Cap Tankverschluß**	**Tapa Couvercle**		
4	**0108864**	**1**	**Gasket Formstück**	**Junta Joint**		
5	0108870	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
7	0108874	2	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
8	0209869	1	Connecting nipple Anschlussnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
9	0108885	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
10	0128962	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
11	0108866	1	Sleeve Gummitülle	Manguito Douille		
12	0108887	1	Hose Schlauchstück	Manguera Tuyau		
13	0209719	1	Connecting nipple Anschlußnippel	Boquilla de conexión Raccord fileté		
14	0202465	1	Clamp Schelle	Abrazadera Collier		
15	0209871	1	Water Separator cpl. Wasserabscheider kpl	Separador de agua cpl. Separateur d´eau cpl.		
16	0202412	1	Fuel hose Schlauch 20x12mm	Manguera de combustible Tuyau à essence		
17	0108688	1	Clip Schlauchklemme	Sujetador Agrafe		
18	0209707	1	Water Separator Wasserabscheider	Dispositivo para Separar el Agua Purgeur de Diesel-Oil		
19	0202461	1	Screw Schraube M10	Tornillo Vis		
20	0151530	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou		
21	0151553	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO 7089
22	0108892	4	Disc Scheibe	Disco Disque		
24	0108895	2	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
25	0151489	2	Insulating Pipe cpl. Isolierrohr kpl.	Cuerda cpl. Tube Isolant cpl.		
26	0108893	1	Brace Halter	Apoyo Ventrière		
27	0108791	4	Disc Scheibe	Disco Disque		
28	0108891	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		


1
2
4
5
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
24
25
26
27
28
29
30
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
68
69
70
71

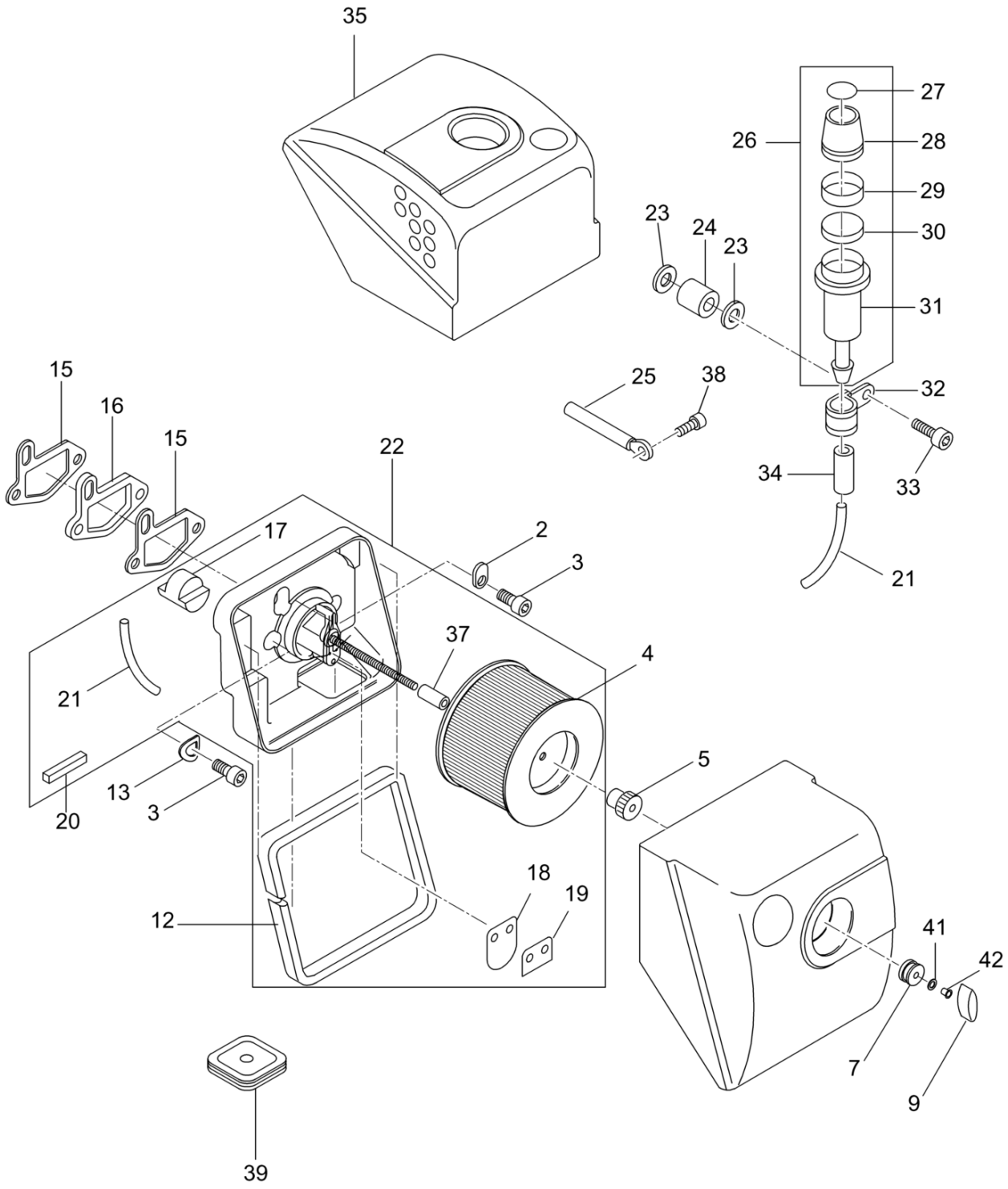
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0151526	2	Stud Stiftschraube	Perno prisionero Boulon	M8 x 25	DIN 825
30	0108896	2	Brace Bügel	Apoyo Ventrière		
32	0151540	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A6,4	DIN 9021
33	0108890	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
34	0151456	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
35	0151323	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO 4032
36	0108889	2	Rubber funnel Gummitülle	Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc		
37	0151324	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
38	0151456	2	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
39	0151231	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 16	ISO 4762
40	0108888	1	Pipe Rohr	Tubo Tube		
41	0209966	1	Fuel Tank Kraftstofftank	Depósito de Combustible Réservoir à Essence		
42	0207586	1	Clamp Schlauchklemme	Abrazadera Collier de serrage		
43	0128959	1	Tee-Stem For Hose T-Schlauchnippel	Boquilla para manguera en T Raccord de flexible T		
44	0209716	1	Fuel hose Schlauch	Manguera de combustible Tuyau à essence	7x25	
45	0128968	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	2,5 x 195	
46	0207528	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible		
47	0047977	1	Hose fitting Ventil	Unión Raccord		
48	0108881	1	Fuel Pipe Kraftstoffleitung	Tubería de Combustible Tuyau à Combustible	3,5 x 40	
49	0095018	1	Hose Leitung	Manguera Tuyau	160	
50	0209876	1	Nipple Nippel	Boquilla roscada Raccord fileté		
51	0209877	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence	7x260	
52	0209967	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence		
53	0151323	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	ISO 4032
54	0151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	


1
2
4
5
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
24
25
26
27
28
29
30
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
68
69
70
71

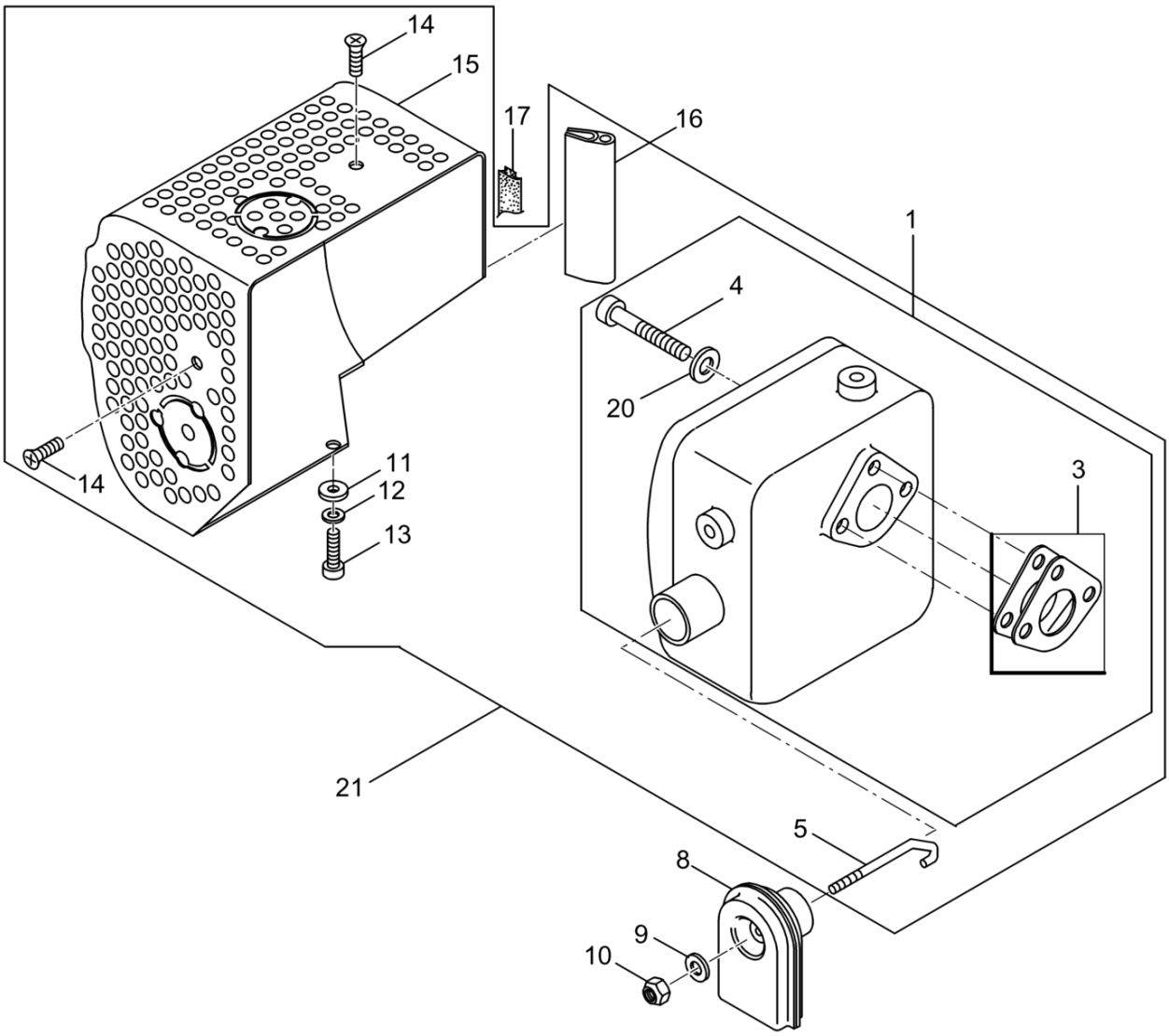
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
55	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
56	0209879	1	Retaining strap Winkel	Banda de retención Sangle de fixation		
57	0107451	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
58	0108852	1	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
59	0107451	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
60	0209880	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M 6x40	
61	0106564	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
62	**0022832**	**1**	**Fuel filter Kraftstoffilter**	**Filtro de combustible Filtre à carburant**		
63	0109710	2	Tie cable Kabelbinder	Fijación Attache		
68	0129791	1	Decal-Diesel Aufkleber-Diesel	Calcomanía-Diesel Autocollant-Diesel		
69	0209682	1	T-piece T-Stück	Pieza T T-pièce		
70	0071130	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
71	0209968	1	Fuel pipe cpl. Kraftstoffleitung kpl.	Pipa del combustible cpl. Pipe du combustible cpl.		


35
27
26
28
29
23
24
23
30
31
15
16
15
25
38
32
22
34
33
17
2
3
21
37
4
21
5
13
3
20
18
19
12
41
42
7
9
39

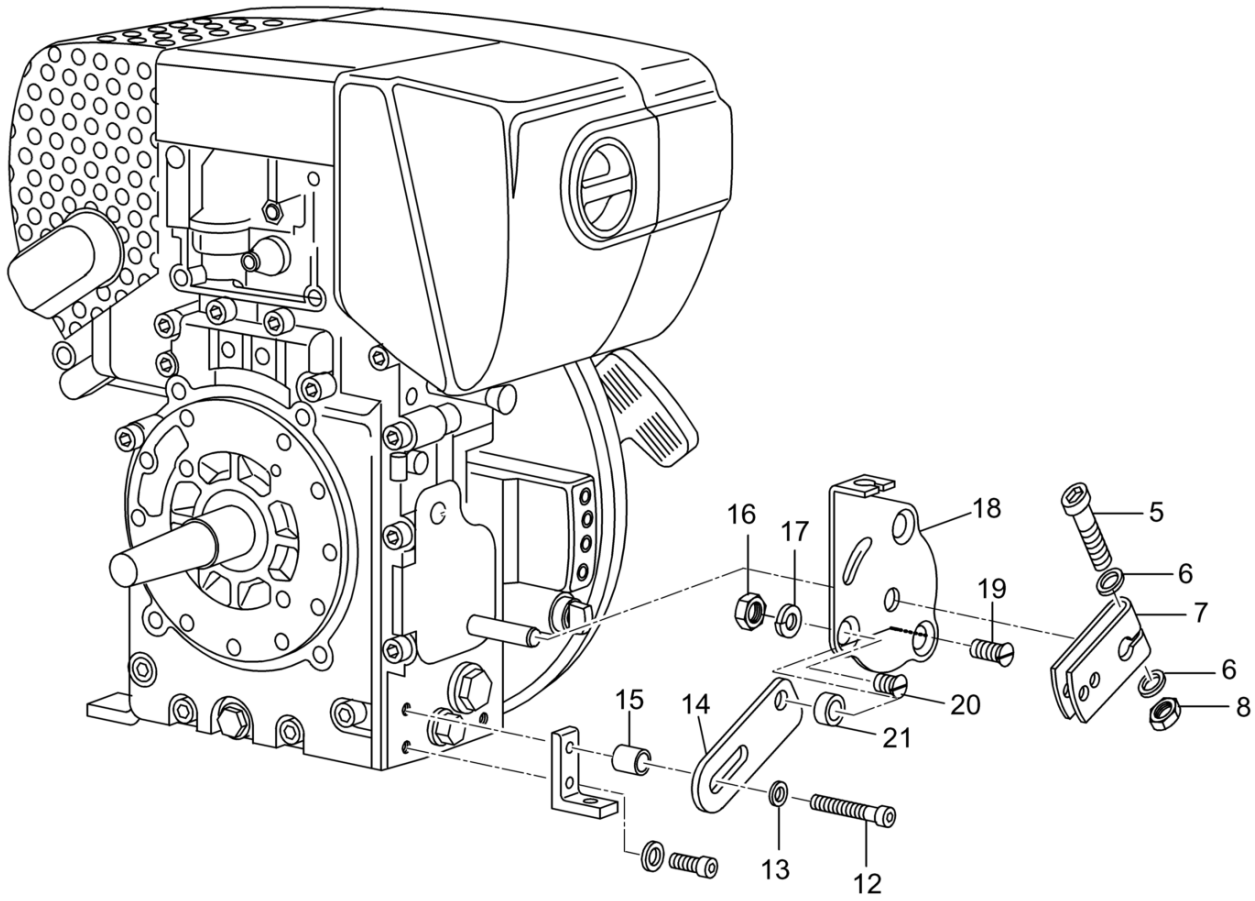
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
2	0108902	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
3	0151559	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 25	ISO 4762
4	**0108903**	**1**	**Air filter** **Filterelement**	**Filtro del aire** **Filtre à air**		
5	0108904	1	Nut Rändelmutter	Tuerca Ecrou	M6	
7	**0108906**	**1**	**Sleeve** **Dichtung**	**Manguito** **Douille**		
9	0108907	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
12	0129013	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
13	0013601	2	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort	A8	DIN 137
15	**0108897**	**2**	**Gasket** **Dichtung**	**Junta** **Joint**		
16	0108898	1	Flange Isolierflansch	Brida Collerette		
17	0108899	1	Push-in plug Stopfen	Tapón Bouchon		
18	0151528	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
19	0151531	1	Cover Ventilplatte	Tapa Couvercle		
20	0151532	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
21	0151536	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
22	0109709	1	Filter housing Filterkonsole kpl.	Carcasa filtro Filtre		
23	0107823	2	Cup spring Tellerfeder	Resorte de platillo Ressort belleville		
24	0108852	1	Spacer tube Hülse	Tubo Tube		
25	0097590	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
26	**0109711**	**1**	**Maintenance indicator cpl.** **Wartungsanzeige kpl.**	**Indicador de mantenimiento** **Indicateur dentretien**		
27	0104463	1	Information sign Hinweisschild	Placa indicadora Plaque		
28	0099808	1	Rubber cap Gummikappe	Capuchón de goma Chape de caoutchouc		
29	0104462	1	Rubber ring Gummiring	Anillo de goma Bague en caoutchouc		
30	0109714	1	Filter disk Filterscheibe	Disco filtrante Rondelle de filtre		
31	0099949	1	Adaptor Adapter	Adaptador Adaptateur		


35
27
26
28
29
23
24
23
30
31
15
16
15
25
38
32
22
34
33
17
2
3
21
37
4
21
5
13
3
20
18
19
12
41
42
7
9
39

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
32	0095050	1	Pipe clamp Rohrschelle	Abrazadera Collier pour tuyau		
33	0129002	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 35	ISO 4762
34	0209969	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau à essence		
35	0209970	1	Air filter cover Luftfilterdeckel	Tapa filtro de aire Couvercle filtre à air		
38	0129016	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M6 x 12	ISO 4762
39	0202308	1	Fuel tank cap Verschlußdeckel	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
41	0215786	1	Shim Ring Passscheibe	Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage	9x15x1	
42	0215787	1	Insert Rohrniet	Inserto Insertion	A 9x0,5x12	

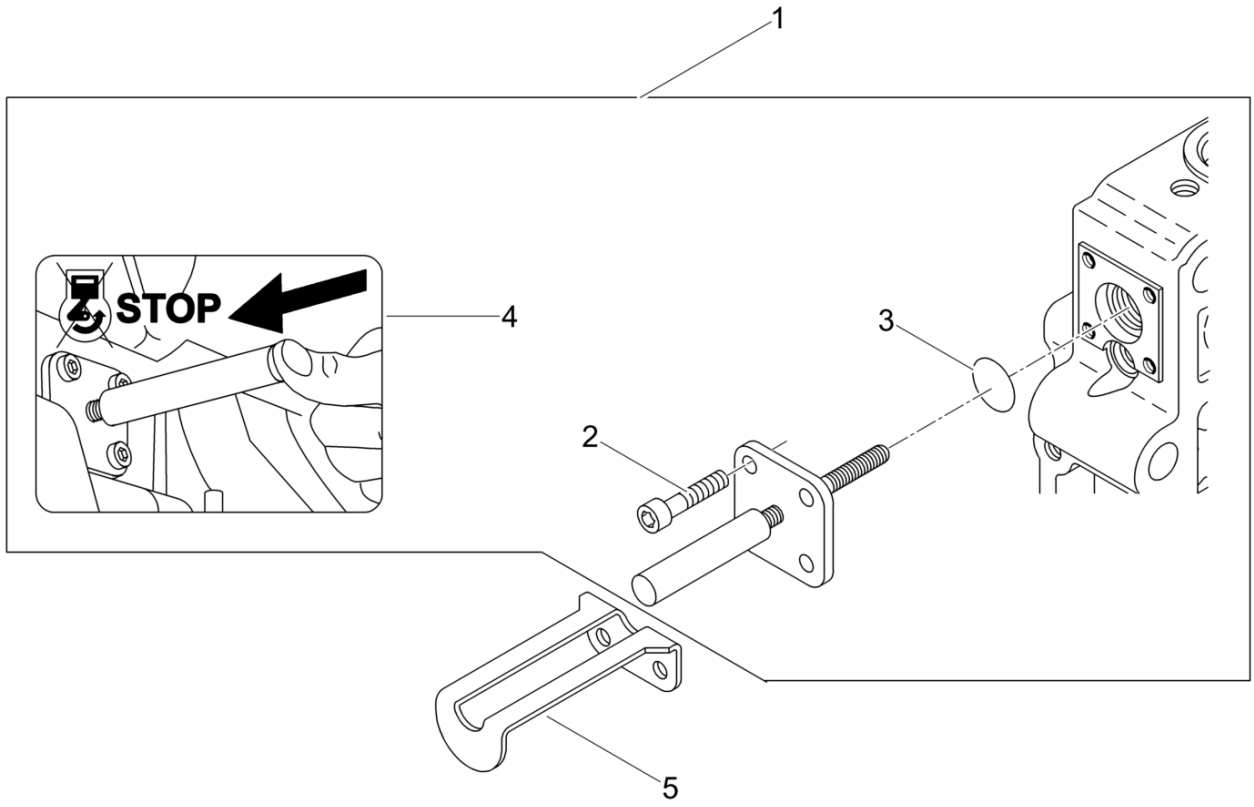

14
15
17
16
1
4
20
14
11
12
13
3
21
5
8
9
10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm. Torque/Drehm.	Norm Sealant Schmierstoff
1	0214968	1	Exhaust Silencer Abgasdämpfer	Silenciador Silencieux		
3	**0108925**	**1**	**Gasket** **Dichtung**	**Junta** **Joint**		
4	0202457	3	Hexagon socket head screw Innensechskantschraube	Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux	M8 x 25	
5	0206629	1	Threaded bolt Gewindebolzen	Perno roscado Boulon fileté		
8	**0129032**	**1**	**Exhaust Manifold With Screen** **Auspuffkrümmer mit Sieb**	**Codo de Escape Con Filtro** **Collecteur D'Échappement Avec Tamis**		
9	0151324	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
10	0108793	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	VM6	DIN 980
11	0107401	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6,4	
12	0151456	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	6	
13	0202338	1	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 16	DIN 933
14	0151387	2	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 12 14Nm/10ft.lbs	ISO 10642
15	0214969	1	Contact safety device Berührungsschutz	Dispositivo de protección Grille de protection		
16	0109726	1	Seal Kantenschutz	Empaque Joint		
17	0129512	1	Seal Dichtleiste	Empaque Joint		
20	0151218	3	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
21	0214967	1	Exhaust Silencer Kit Abgasdämpfer Satz	Silenciador Juego Silencieux Jeu		

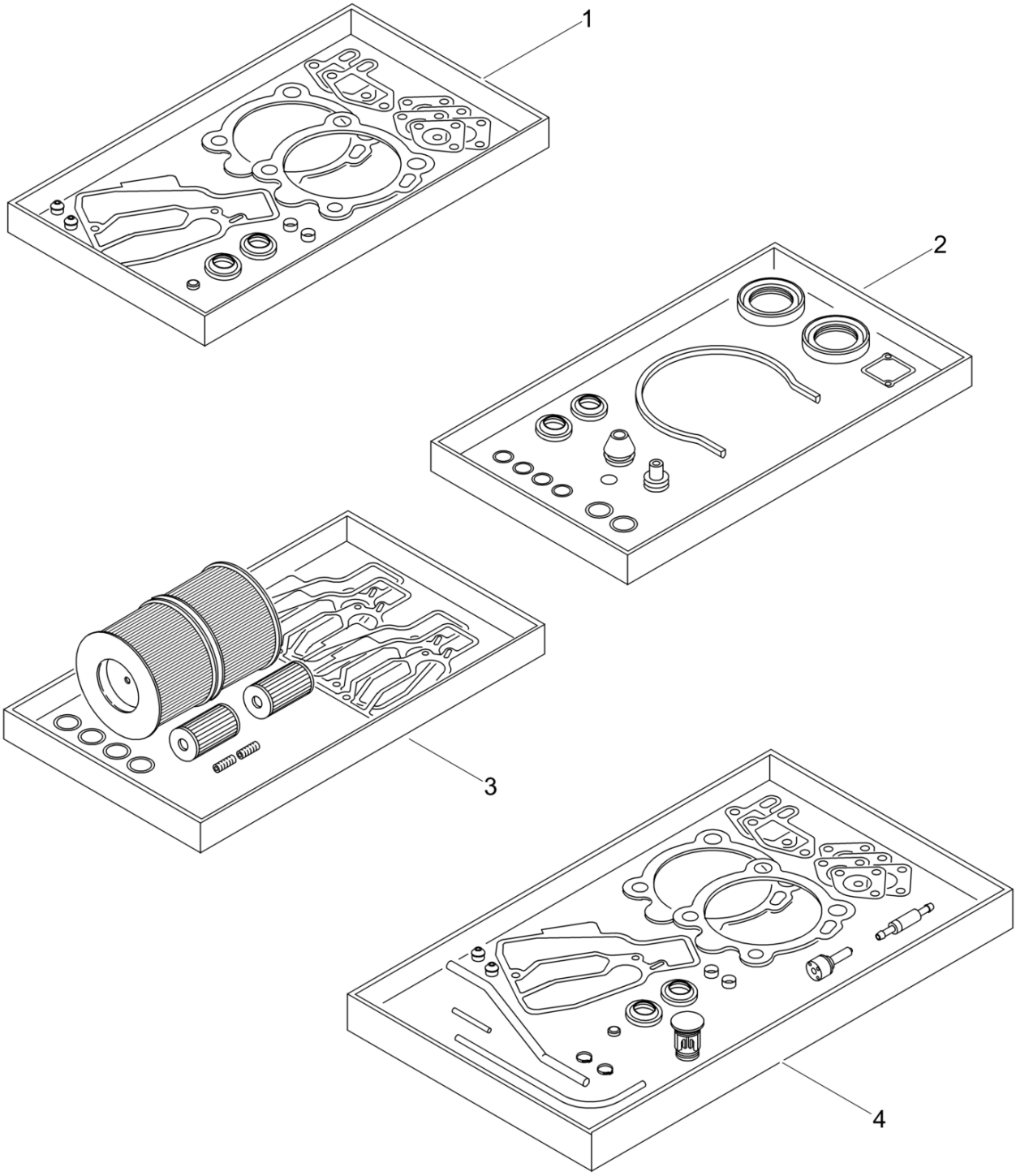

16
17
18
5
6
19
7
6
8
20
15
14
21
13
12

Governor Bowden Cable
Drehzahlverstellung für Bowdenzug
Regulador de Revoluciones Cable Bowden
Régulateur de Régime Câble Bowden

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	0209886	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M 5x30	
6	0129517	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	A5,3	ISO 7089
7	0109717	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
8	0129020	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	M5	ISO 4032
12	0126979	1	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 60	DIN 912
13	0151553	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	B8,4	ISO 7089
14	0126980	1	Plate Lasche	Eclisa Attache		
15	0107843	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
16	0129021	1	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou		
17	0151218	1	Lock washer Federring	Arandela elástica Rondelle de ressort	8	
18	0209887	1	Console Konsole	Consola Console		
19	0126982	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 20 14Nm/10ft.lbs	ISO 10642
20	0129022	1	Countersunk screw Senkschraube	Tornillo avellanado Vis noyée	M6 x 16 14Nm/10ft.lbs	ISO 10642
21	0063384	1	Adaptor Zwischenstück	Pieza intermedia Pièce intermédiaire		

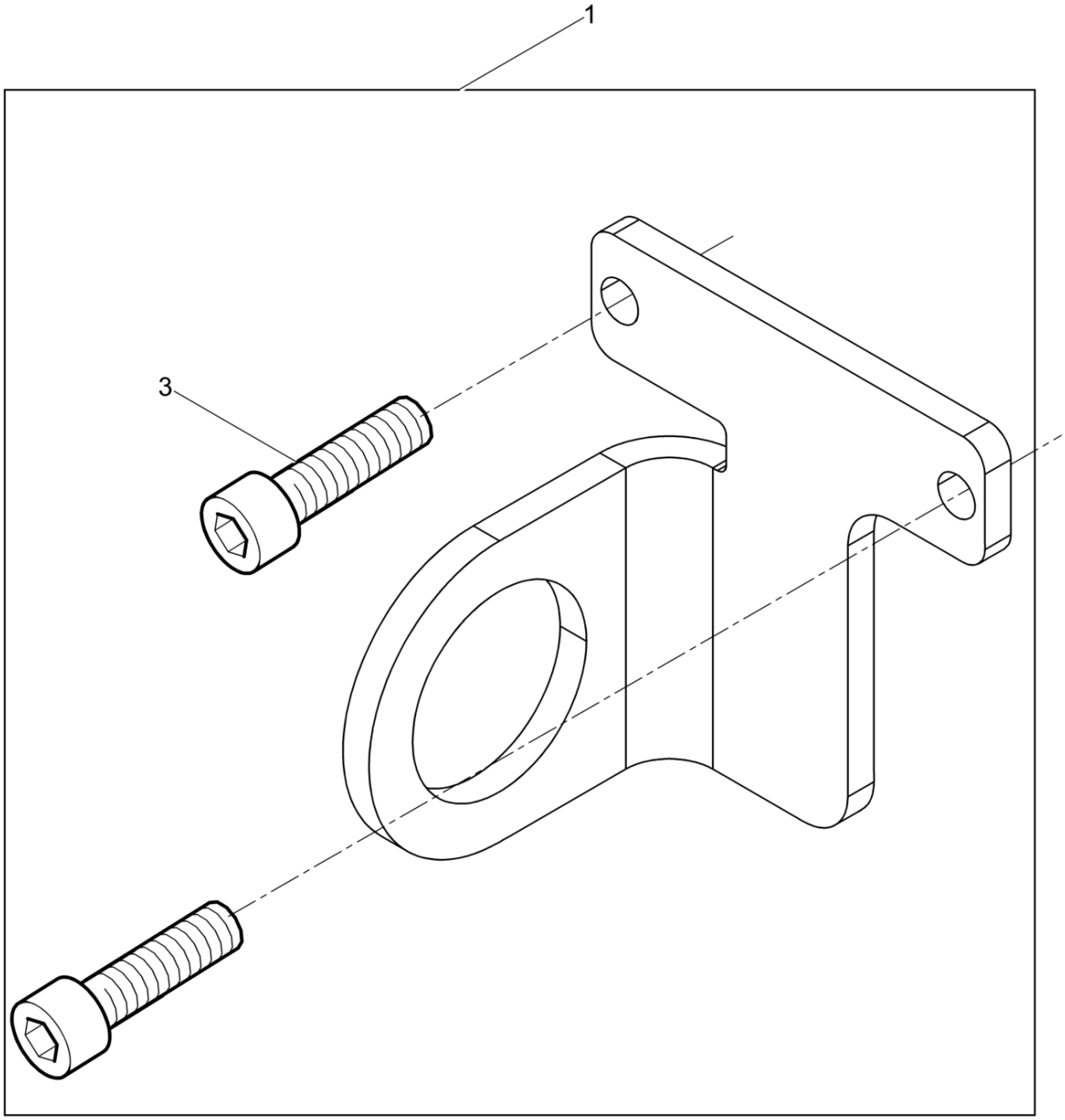

1
STOP
4
3
2
5

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0202312	1	Stop Button Abstellknopf	Botón de detención Bouton d'arrêt		
3	0129026	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M4 x 16	ISO 4762
4	0094934	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
5	0209888	1	Information sign Hinweisschild	Placa indicadora Plaque		
14	0209889	1	Support Abstützung	Soporte Support		


1
2
3
4

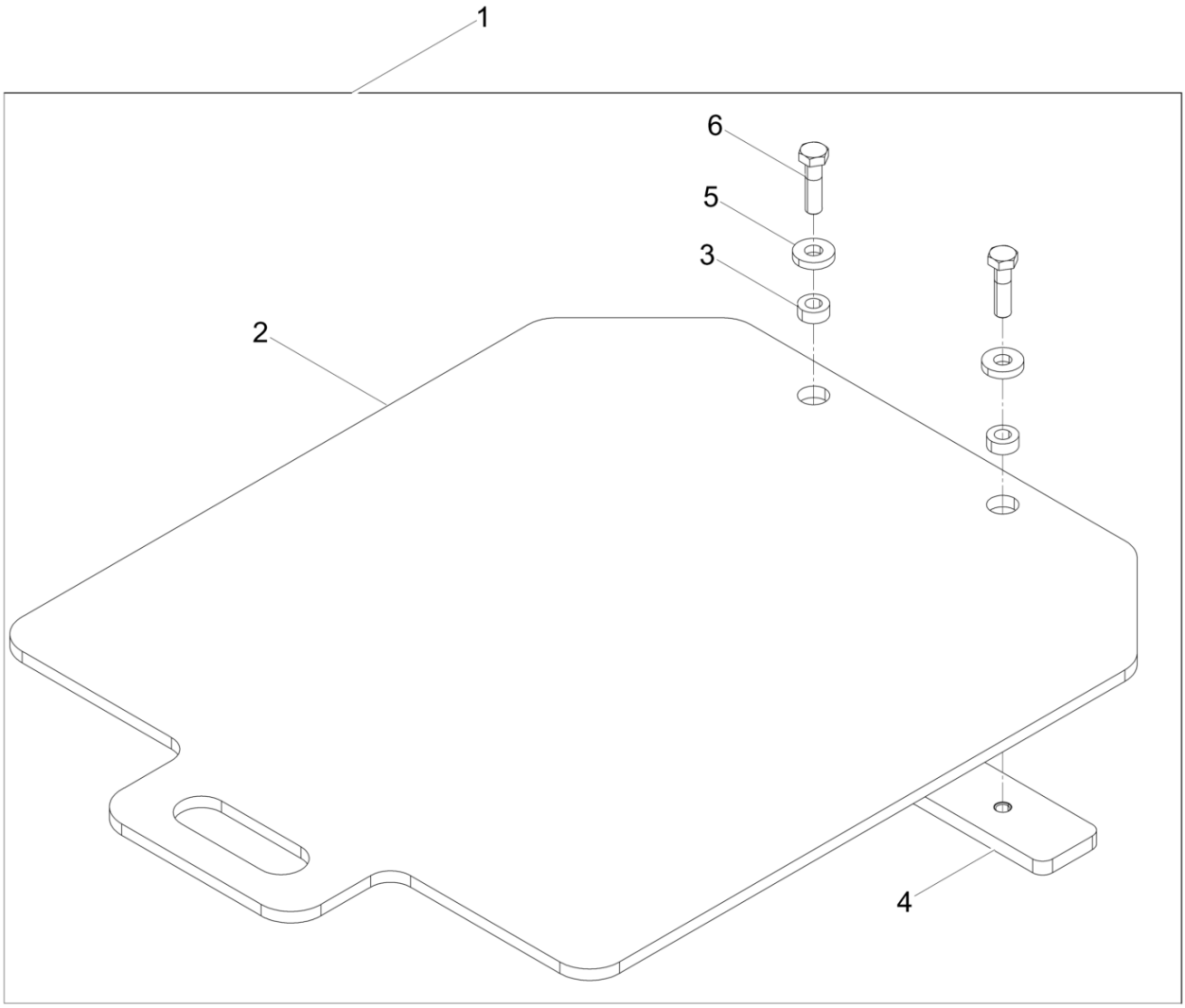
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0108697	1	Set-gasket, cylinder head Dichtungssatz-Zylinderkopf	Juego de juntas-culata de cilindro Jeu de joints-culasse de cylindre		
2	0108698	1	Gasket set Dichtungssatz	Juego de juntas Jeu de joints		
3	0129498	1	Maintenance set Wartungssatz	Juego para mantenimiento Jeu d'entretien		
4	0209960	1	Breakdown kit Pannensatz	Sistema de la interrupción Ensemble de panne		

Accessories
Zubehör
Accesorios
Accessoires


1
3

Towing eye cpl.
Abschleppöse kpl.
Ojete de remolque cpl.
Oeillet cpl.

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0205380	1	Towing eye cpl. Abschleppöse kpl.	Ojete de remolque cpl. Oeillet cpl.		
3	0011540	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO 4762


1
6
5
3
2
4

Urethane Pad Kit PGV60
Pflastergleitvorrichtung PGV 60
Placa de Deslizamiento PGV60
Jeu de Tapis en Polyuréthane PGV60

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0200573	1	Urethane Pad Kit PGV60 Pflastergleitvorrichtung PGV60	Placa de Deslizamiento PGV60 Jeu de Tapis en Polyuréthane PGV60		
2	0200653	1	urethane plate Kunststoffplatte	Juego de lamina de uretano Dispositif de glissement		
3	0200569	2	Bushing Buchse	Buje Douille		
4	0200570	1	Bar Leiste	Listón Listeau		
5	0013618	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	13	DIN 7349
6	0011300	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 45 86Nm/63ft.lbs	ISO 4014

Wacker Neuson SE - Preußenstraße 41 - 80809 München - Tel.: +49-(0)89-35402-0 - Fax: +49-(0)89-35402-390
Wacker Neuson Corporation - P. O. Box 9007 - Menomonee Falls, WI 53052-9007 - Tel.: (262)-255-0500 - Fax: (262)-255-0550
Wacker Neuson Ltd. - Tower 1, Grand Century Place - 193 Prince Edward Road West - Mongkok, Kowloon - Hong Kong, VR China - Tel: +852-3605 5360, Fax: +852-2406 6021